

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000

St. Maarten : Papergarden tel. 2283

95STE JAARGANG — No. 14 ZATERDAG 21 JANUARI 1978

Amerikaanse bemiddeling haalt niets uit

M-OOSTEN LOOPT WEER NAAR CRISIS

Sadat zet Israel voor blok

CAIRO — President Sadat van Egypte heeft gisteren verklaard, dat hij de vredesbesprekingen met Israel alleen zal voortzetten indien de joodse staat zijn houding op belangrijke punten wijzigt. Na besprekingen met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Cyrus Vance, die tracht te bemiddelen, zei Sadat op een persconferentie dat zijn voorwaarde voor hervatting der besprekingen is, dat Israel zich bereid verklaart, zich uit de in de oorlog van 1967 veroverde Arabische gebieden terug te trekken. Wij waren bezig met een beginselverklaring waarin Israel vastbeslotenheid moet tonen om de veroverde gebieden terug te geven en zich neer te leggen bij Palestijnse zelfbeschikking, zo zei Sadat grimmig.

Wanneer Israel verkiest ermee akkoord te gaan, dat het andermans land niet betreedt of andermans soevereiniteit niet schendt, kan alles hervat worden. Het minimum dat wij aanvaarden is een beginselverklaring waarbij Israel akkoord gaat met ontruiming en zelfbeschikking.

Vance zei op de persconferentie, dat de Palestijnse kwestie de moeilijkste kwestie is en Sadat zei het met deze uitspraak eens te zijn. De Amerikaanse minister was gisteren uit Israel vertrokken voor een samenkomst met de Egyptische president, die woensdag zijn delegatie van de vredesonderhandelingen in Jeruzalem wegriep.

Diplomaten in Cairo zeiden gisteren, dat het voor de Verenigde Staten als bemiddelaar verre van gemakkelijk zal zijn de twee partijen weer aan de conferentietafel te krijgen.

Vance sprak gisteren voor zijn vertrek naar Egypte met premier Begin en de Isrealische minister van Buitenlandse Zaken Dayan. De Amerikaanse minister zei nieuwe Israelische denkbeelden meegebracht te hebben. Ja, die zullen wij bestuderen en wij zullen contact houden met de heer Vance, zo zei president Sadat. Alfred Atherton, de Amerikaanse vice-minister van Buitenlandse Zaken, zal zich in het Midden-Oosten ophouden en spoedig naar Jeruzalem gaan. Het gisteren gevoerde gesprek tussen Sadat en Vance in een presidentieel buitenverblijf in de Nijl-delta, heeft twee uur geduurd. Vandaag zou de Egyptische president een belangrijke rede houden in een spoedvergadering van het Egyptische parlement. Minister Vance heeft op de persconferentie van gisteren na zijn gesprek met Sadat weinig gezegd. Hij keek somber voor zich uit en vloog later naar Ankara voor een bijeenkomst met de nieuwe Turkse regeringsleiders en een bespreking van de kwestie-Cyprus.

Op zijn persconferentie van gisteren zei Sadat herhaaldelijk, dat er geen vrede kan zijn zolang Israel de Arabieren nederzettingen op Arabische grond wil opdringen en bovendien nog er op staat, dat deze door Israel verdedigd moeten worden.

Sadat beschuldigde de Israelische premier Begin van arrogantie. De Israelische leiders, aldus Sadat, hadden de geest van zijn vredestap nog steeds niet begrepen. Het gaat mij niet om voorwaarden maar om erkenning van beginselen, aldus Sadat. Het Amerikaanse Witte Huis heeft berichten tegengesproken, volgens welke dit weekeinde hetzij president Sadat, hetzij premier Begin een bezoek aan Washington zal brengen.

NEW YORK — De meeste effentenbeurzen en goedermarkten in New York hebben gisteren met moeilijkheden te kampen gehad doordat ze als gevolg van een sneeuwstorm die aan de oostkust van de Verenigde Staten woedde onbereikbaar waren. De goederenmarkten zijn zelfs gesloten gebleven. De NeYorkse effectenbeurs en de Amerikaanse effectenbeurs gingen later open dan normaal. De wisselmarkt werd vroeger gesloten. Duizenden automobilisten strandden. Poolkoude naar men zegt, de ergste in tien jaar zorgde voor ernstige energie-problemen Op de foto trachten [illegible] Buffalo, die door zware wind op de spiegelgladde weg ondersteboven gingen, weer op de been te komen.

Dayan weer bot tegen Sadat

TEL AVIV — Als president Sadat van Egypte, naar hij in zijn persconferentie schijnt te hebben gezegd, dat Israel zich nog vóór het begin van onderhandelingen al bij voorbaat dient te verplichten tot ontruiming van de vestigingen in de Sinai en alle andere in 1967 bezette gebieden, dan zal ons antwoord neen zijn, geen onderhandelingen.

Dit verklaarde de Israelische minister van Buitenlandse Zaken Mosje Dayan gisteravond voor de Israelische televisie in een reactie op Egypte's herhaalde eis van totale terugtrekking uit bezet Arabisch gebied als voorwaarde voor hervatting van het vastgelopen vredesoverleg met Israel.

Wij zijn bereid om ontruiming van de vestigingen in de Sinai zowel als van de bezette gebieden te bespreken en de Egyptenaren weten dat, maar wij zijn niet bereid ons van tevoren vast te leggen, zo verklaarde Dayan.

Hij zei te vrezen dat er grotere druk van Amerikaanse kant op Israel zou kunnen komen om hervatting van het Egyptisch-Israelisch overleg te bewerkstelligen en dat dit Amerikaanse eisen mee zou kunnen brengen die onaanvaardbaar voor Israel zouden zijn, maar ik denk dat Israel die kan weerstaan.

Dayan wees er voorts op dat hij een geleidelijke verharding in het Egyptische standpunt had gesignaleerd in de twee maanden na Sadat's vredesmissie naar Jeruzalem. Waarschijnlijk was deze verandering onder Arabische druk tot stand gekomen.

Dayan zei Sadats eisen voor terugtrekking door Israel uit de Syrische hoogvlakte van Golan „absurd" te vinden. U kunt op mij rekenen voor uw veiligheid, met inbegrip van de Golan. Hoe kan de Egyptische president vooral tegen de achtergrond van zijn huidige betrekkingen met Syrie voor (de Syrische president Hafez) Assad spreken, zo vroeg de Israelische minister zich af.

Dayan zei dat de Israelische beslissing om het geschorste militaire overleg met Egypte in Cairo al dan niet te hervatten morgen door de Israelische regering zal worden genomen.

Deze zal afhangen van het verslag over het overleg tussen Sadat en de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Vance, dat de Amerikaanse onder-minister van Buitenlandse Zaken Alfred Atherton vandaag bij zijn terugkeer in Jeruzalem aan de Israelische leiders zou uitbrengen, aldus Dayan.

Eigenaar koopt auto niet terug

MEMPHIS (TENNESSEE) — In het begin van deze week zat de 53-jarige Roy Carter in zijn Oldsmobile van 1975, die geparkeerd stond bij een winkelcentrum in Memphis. Plotseling werd het portier van zijn auto opengerukt en zag Carter een pistool met lange loop op hem gericht. De overvaller eiste geld.

Nadat Carter zijn portefeuille met 11 dollar had overhandigd, werd hem bevolen uit te stappen. De overvaller stapte in en reed weg.

Enige uren later werd Carter opgebeld door een man, die zei, dat hij Carter's auto gestolen had. Diens voorstel, de auto terug te kopen voor 500 dollar wees Roy Carter van de hand.

Busramp in Iran

TEHERAN — Naar in Teheran is bekendgeworden zijn bij een frontale botsing tussen een bus en een vrachtauto in het noord-westen van Iran 21 mensen om het leven gekomen en 15 ernstig gewond.

Het ongeluk gebeurde tussen de steden Taebris en Mianeh, op de drukke verkeersader, die Teheran via Turkije met Europa verbindt.

De chauffeurs van beide voertuigen en 19 inzittenden hebben het leven gelaten. Volgens de politie is de botsing te wijten aan de bestuurder van de vrachtauto.

Verdrinking in Indonesie

JAKARTA — Op de rivier de Solo op midden-Java is een veerboot gezonken. Daarbij zijn negentien opvarenden verdronken. Dit is vandaag bericht door het dagblad, Merdeka in Jakarta.

Regiopersbureaus in Latijns Amerika

BOGOTA — Zesentwintig Latijnsamerikaanse en Caribische landen hebben gisteren in de Colombiaanse hoofdstad Bogota eenstemmig een Venezolaanse resolutie goedgekeurd die pleit voor de oprichting van regionale staats- en particuliere persagentschappen.

De motie was er een van 57 die werden aangenomen op de laatste dag van een intergouvernementeel congres van tien dagen over de cultuurpolitiek in Latijns-Amerika en het Caribische gebied.

In de persresolutie wordt een lans gebroken voor de „oprichting van openbare maatschappelijke communicatiesystemen die, coexisterende met de privé-sector op dit gebied, het huidige gebrek aan evenwicht corrigeren".

In antwoord op kritiek dat Venezuela staatspersagentschappen voorstelde die de particuliere bureaus zouden moeten vervangen, verklaarde de Venezolaanse afgevaardigde Guido Groscoors, dat zijn land regionale persbureaus wil die in partnerschap geexploiteerd worden door de staat, plaatselijke privé-nieuwsmedia en streekjournalisten.

Hij verklaarde dat deze regionieuwsagentschappen niet in de plaats zouden komen van de internationale persbureaus, maar zouden bestaan naast deze.

Kort voor de goedkeuring van de Venezolaanse motie had George Beebe, president van het World Press Freedom Committee, gewaarschuwd voor het gevaar dat regeringen zich ervan zouden kunnen bedienen om de persvrijheid aan te tasten.

Jorge Herrera, hoofdredacteur van een dagblad in de Dominicaanse Republiek, verklaarde voor de motie te hebben gestemd toen er waarborgen in waren opgenomen die het onafhankelijke internationale persbureaus mogelijk maken te blijven functioneren.

Rechter beveelt in kort geding:

Ferry moet volgens contract naar Bonaire

WILLEMSTAD - Gisternacht om twee uur deed de rechter uitspraak in een kort geding dat Antillen n.v. had aangespannen tegen Ferry's del Caribe vanwege het niet nakomen van een overeenkomst waarbij de aannemersmaatschappij de ferry had gecontracteerd voor een reis naar Bonaire dat vanmorgen moest worden uitgevoerd.

De Antillen n.v. is belast met de uitbreiding van de luchthaven op Bonaire en zou de werkzaamheden maandagmorgen aanvangen. Zwaar materieel is reeds naar de Brionpier gesleept in afwachting van de ferry. Gistermiddag kreeg het bedrijf via de telex een bericht dat de ferry vanochtend niet naar Bonaire kon gaan vanwege technische moeilijkheden die de direktie verplichtte het schip ter reparatie te sturen, naar het dok.

De rechter bepaalde in het kort geding dat de ferry het contract moet nakomen voor elf uur vanmorgen en anders duizend gulden moet betalen voor elk uur dat de reis wordt uitgesteld.

Direkteur van Ferry's del Caribe, Norman Chumaceiro, verklaarde hedenmorgen tegenover de Amigoe dat de ferry niet van kwade wil was maar dat men zich genoodzaakt zag van de reis af te zien toen men bemerkte dat een van de generatoren van het schip niet meer functioneerde. Vanmorgen vroeg toen de ferry vanuit Coro aankwam, zijn er meteen experts aan boord gegaan om het euvel te verhelpen. Het was echter niet zeker of de generator binnen enkele uren gerepareerd kon worden.

Indien dit niet het geval is, aldus de heer Chumaceiro, dan mag het schip volgens de wettelijke veiligheidsmaatregelen, niet uitvaren en dan gaan wij in beroep, tegen het rechterlijk bevel.

Bij het ter perse gaan van de Amigoe om half twaalf, lag de ferry nog in de haven en kon niet worden meegedeeld of het schip vanmorgen nog zou uitvaren of niet.

Geldmarkt negeert verklaring Carter

Dollarkoers krijgt nauwelijks steun

NEW YORK — Op de wisselmarkt in New York is gisteren vrijwel geen verandering gekomen in de koers van de dollar ten opzichte van de voornaamste Westeuropese valuta's en de Japanse yen. De markt sloot aanzienlijk vroeger dan normaal als gevolg van de zware sneeuwstorm die de oostkust van de Verenigde Staten teisterde. In New York was het verkeer volledig ontwricht. Banken, kantoren, effectenbeurzen, goederenmarkten en dergelijke waren zwaar onderbezet. Voor een deel bleven ze gesloten.

Toen de wisselmarkt omstreeks het middaguur gesloten werd noteerde de dollar iets hoger dan bij het slot van donderdag. Daaruit valt nauwelijks iets op te maken aangezien de omzet minimaal was. Het economische beleid dat president Carter voor ogen staat zal volgens de geldhandel niet veel voor de positie van de dollar te betekenen hebben. Men reageerde positief op de verklaring van Carter dat hij niet zal toestaan dat valutaspeculatie de economie van Amerika of zijn handelspartners zal ontwrichten.

Ook in Europa was er gisteren eerder op de dag weinig verandering in de dollarkoersen gekomen. De economische plannen van Carter werden te laat bekend om van invloed op de handel te kunnen zijn. Zijn State of de Union bevatte volgens de geldhandel niets nieuws. Men toonde zich nogal teleurgesteld over het uitblijven van duidelijke verklaringen van de Amerikaanse president over steun aan de dollar. In Londen had de handel in dollars ook weinig om het lijf doordat geen zaken konden worden gedaan met New York als gevolg van de sneeuwstorm daar.

* * *

Vandaag



PACHECO DOMACASE
.....heropening CPA.....

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 21 januari 1978 van 08.00 uur — 23 januari 1978 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W.I. Lutchman, spreekkamer Montagne Rey 89, tel.: 38821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar via tel.: 38880.
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.S. Durgaram, spreekkamer Mahoema, tel.: 83048; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur.
In het derde distrikt: dokter M.C. Huang, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

* * *

VERLOF BEGRAFENIS
21 jan.: mej. R.M.E. Penso, Pallasstraat 7.
22 jan.: de heer P.L. Martijn, Saturnusstraat 6-B.

* * *

WIT GELE KRUIS kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00 tot 07.30 uur tel.: 36775; weekeindewacht heeft zuster Pieters, tel.: 81645 ook te bereiken via pageboy 027-149.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

* * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Zat.: Otrabanda: Del Pueblo, tel.: 25444; Punda: 1968, tel.: 79567.
Zon.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

* * *

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-11.00 uur): Craz—De Ruyterkade; Isa—Salinja; Van der Dijs—Rio Canario; Canword—Gasparito; Coop. Transport—Colon; De Jongh—Mundo Nobo; Namias de Crasto—Hato.

* * *

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Koraal Specht, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Westpunt.

* * *

ZONDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 07.00-22.30 Rotterdam.

CARNAVAL: 20.00-23.00 feest - Koraal Specht (muz.: Super 8); te Buena Vista (muz.: Grupo 3).

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20-B) open van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA" geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7-A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473) openingstijden maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK openingstijden maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK BARBER dinsdag, woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur open voor lezerspubliek.

OPENBARE LEESZAAL UITLEEN BIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK (filiaal Mundo Nobo): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-16.00 uur.

TOERISTENSCHEPEN
08.00-19.00 Sun Princess - vert. Selma;
08.00-22.00 Carla C - vert. Selma.

ZATERDAG
TELECURACAO: 16.00 telefiesta; 17.00 catch candy; 17.30 mini-voetbal; 18.25 Harold Loyd; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 coral jungle; 20.00 notisiero y deporte tele-8; 20.30 doc; 21.00 collaborators; 22.00 mash; 22.30 estreno; 23.00 ultimo ora.

ZONDAG
TELECURACAO: 16.00 days of discovery; 16.30 deporte tele-8; 18.00 stars on ice; 18.25 big blue marble; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 world of Disney; 20.00 notisiero y deporte tele-8; 20.30 Wolfman Jack show; 21.00 police woman; 22.00 show di gala; 23.00 ultimo ora.

Bij bouw Roll-on-roll-off-pier

AFBW protesteert tegen tewerkstelling Duitsers

KRALENDIJK — De AFBW protesteert ten sterkst tegen het feit dat de Boneriaanse regering toestemming verleent aan buitenlandse maatschappijen om hier met buitenlandse arbeiders en buitenlands materiaal te werken. Hiermee bedoelt de AFBW de Duitse aannemersbedrijf Ludwig en Voss van Cuxhaven die op het ogenblik bezig is de roll-on-roll-off pier te bouwen. Niet alleen gebruiken ze uitsluitend materiaal vanuit Duitsland, maar ook heeft de maatschappij Duitse werknemers in dienst en de regering vindt het allemaal best, terwijl Bonerianen die hetzelfde werk zouden kunnen verrichten, werkloos rondlopen. Ondanks het feit ook dat verschillende Antilliaanse en zelfs Boneriaanse bedrijven door gebrek aan werkgelegenheid nauwelijks het hoofd boven water kunnen houden. Toppunt van dit alles vindt de AFBW het feit dat dit Duitse aannemersbedrijf ook is uitgenodigd om in te schrijven voor de bouw van de nieuwe LTS-school. Er zijn al twee Boneriaanse, drie Curacaose en een Arubaanse aannemersbedrijf uitgenodigd om in te schrijven.

Geregeld ziet Bonaire Venezolanen, Italianen en andere buitenlanders aan het werk, alsof Bonaire geen werkloosheid kent. De AFBW stelt dat het erg triest zou zijn als de Boneriaanse bedrijven werknemers zouden moeten afvloeien om plaats te maken voor Duitsers. De AFBW tolereert dergelijke manipulaties niet en zegt het een recht en een plicht te vinden van de vakbond om de werknemers hiertegen te beschermen. De Boneriaanse regering heeft de werknemer alleen nodig in de verkiezingstijd om zo veel mogelijk stemmen te trekken. De vakbond zal ten alle tijden hiertegen protesteren. De geschiedenis heeft al vaker uitgewezen dat vele politici rijk zijn geworden door commissies die ze van een of ander bedrijf ontvingen en de vakbond gelooft stellig dat het in dit geval ook gaat om persoonlijk belang van de autoriteiten zulke ten koste van de werknemer. Het wordt tijd dat de regering en ook werkgevers gaan inzien dat hun macht staat of valt door de arbeidende klasse en als het moet gaan wij all the way, aldus de AFBW zijn verklaring.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Jolanda Croes, Entrejol, tel.: 4220
BEZORGING: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
HOSPITAAL: 8000
TAXICENTRALE: 8845
POLITIE: 8900

***

DIVERSEN
CARNAVAL
gemaskerde volleybalwedstrijd.

***

ZONDAG
DIVERSEN
CARNAVAL
overdracht macht aan Prins van het jaar

***

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Beatrixschool

OPENBARE BIBLIOTHEEK
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LUCHTPOSTSLUITING
09.00 voor aangetekende stukken; 09.15 voor gewone stukken - voor Curacao; 15.00 voor aangetekende stukken; 15.15 voor gewone stukken - voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk
(N.B.: alle post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao).

BON. MUSEUM
(oude politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

***

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00 en 19.00
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.00
RINCON: 08.00, 09.00 en 18.00

***

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag)
ENTREJOL: 19.00
RINCON: 19.00

Casino-oplichter richting Mexico

KRALENDIJK — De Venezolaan I. Salas Arollo is woensdag uit de gevangenis vrijgelaten waar hij zijn straf heeft uitgezeten wegens het oplichten van een lokale casino. Salas Arollo werd in verband gebracht met de Bopec-affaire van december vorig jaar, toen er sprake was van opblazen van de terminal door de guerilliastrijder die zich „Carlos" noemt en in gezelschap van Arollo de terminal zou hebben bezocht in november vorig jaar. Arollo is dezelfde dag van het eiland vertrokken, naar gezegd wordt richting Mexico. Het was daardoor niet mogelijk de heer Salas Arollo te spreken.

Uitnodiging pers voor N.York

KRALENDIJK — De manager van Hotel Bonaire, heeft namens de Artur Frommer International en in samenwerking van het Bonaire Tourist Office en de KLM de Bonairiaanse pers (correspondenten en ATM) voor een vier-daags bezoek aan New York, uitgenodigd. Het doel van deze reis is meerledig: de Artur Frommer Inc vindt het belangrijk dat nader kennis wordt gemaakt met de back-to-back charter New-York/Bonaire waarmee in december 1977 gestart is met de Boeing 727 van de ALM. Het Bonaireaanse Toeristen Bureau vindt het belangrijk dat de Bonairiaanse pers kennis maakt met haar bureau in New York.

Ook wil Artur Frommer de persmensen alle afdelingen in het hoofdkantoor op de Madison Avenue tonen. Tijdens een cocktailparty zullen wholesalers van de USA kennis kunnen maken met de Bonaireaanse pers en mensen die betrokken zijn bij het toerisme van Bonaire.

Op het programma staan onder andere bezoeken aan het kantoor van Arthur Frommer International, het Bonaireaanse Toeristenbureau en een cocktailparty. Een gedetailleerd programma zal de pers in New York ontvangen.

Deze reis is tot stand gekomen door nauwe samenwerking tussen het Toeristenbureau van Bonaire, KLM en Arthur Frommer Inc. De reis is gepland van de 25 tot de 29 januari. Het is nog niet bekend wie aan deze reis deel zullen nemen.

Tumbakoning bedankt

KRALENDIJK — Paparie Thielman, Rey di Tumba 1978, bedankt in een verklaring aan de pers de Boneriaanse bevolking in het algemeen en het Carnavalsbestuur in het bizonder voor de ondervonden medewerking. Een speciaal woord van dank richt de tumbakoning aan de ceremoniemeester, de jonge dinamische Raphael Statie, die erg goed werk heeft gedaan tijdens het Tumba-contest. Paparie Thielman was zeer onder de indruk van zijn overwinning vooral daar dit de eerste keer was dat hij aan een tumba-contest heeft meegedaan. De Happy Sound Combo wil hij extra bedanken voor hun bijdrage tot zijn zijn succes. „Ik heb mijn tumba zo genoemd, omdat toen ik het componeerde Carnaval inderdaad het carnaval in mijn botten voelde" aldus de tumbakoning Paparie met de tumba „Carnaval ta den nos kurpa". Hij zegt verder dat de anderen niet moeten opgeven of de moed laten zakken. Zelf heeft hij vaker gefaald. „Ik kreeg tranen van blijdschap in de ogen toen ik de uitslag hoorde, maar als ik niet gewonnen had, zou ik dezelfde Paparie Thielman gebleven zijn".





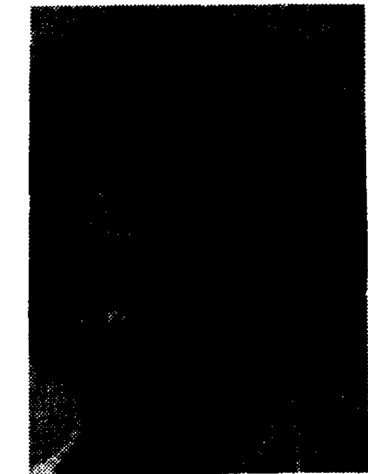
Carnavals-caleidoscoop

Reina

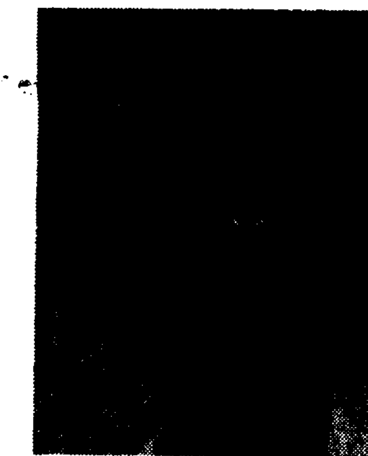
WILLEMSTAD — Morgenochtend om tien uur vergaderen de kandidaten voor Miss-Carnaval in het AVVC-gebouw. Tijdens de vergadering zal het carnavalscomité uitleg geven van het evenementen-programma dat voor de kandidaten is samengesteld. Er hebben zich tot nu toe negen kandidaten opgegeven.

Tumba's

WILLEMSTAD — In totaal hebben zich 23 muziekgroepen opgegeven voor het tumba-festival dat maandag aanstaande aanvangt, met in totaal 55 composities. Gisteravond werd door de vereniging van musici geloot op welke dag de groepen zullen optreden. Op de avonden van het festival zelf zal de loting plaatsvinden van de volgorde van optreden. Op maandagavond treden op La Perfecta, Tipico Juliet, Los Diplomaticos, La Nueva Sorpresa, The Great Power, La Reforma, Recuperacion Latino, Continental Combo, La Nueva Generacion, La Selecta en La Nueva Formula. Op dinsdagavond treden op Stone Selection, Boeli Sound, Combo Magic Fire, Super 8, Los Caramelos, Feco's Combo, Grupo Grems, Doble R SSS, Scorpio Steel Combo, El Nuevo Combo C, Bala en La Selecta. Tijdens het festival zal accent liggen op de tumba-composities en niet op de muzikale groepen.



PRINS SHETE



PANCHO OCHO

WILLEMSTAD/BARBER — Prins Shete (Sonny Kwidama) en Pancho Ocho (Franklin Hooi) zijn gisteravond uitverkoren tot Prins en Pancho 1978 van Banda Bow, tijdens de in de St. Janschool te Barber gehouden verkiezingen. Uit de zeven duo's werden Prins Shete en Pancho Ocho door een jury van vijf personen als winnaars aangewezen.

Feria, fabriek en recept

WILLEMSTAD — Prins Honor en Pancho Ofende zijn niet alleen van plan een feria te organiseren in de Oranjestraat met 35 muzikale groepen en een kusje als entree, maar willen ook iets gaan doen aan de grote werkloosheid op Curacao. Volgens hun proklamatie die zij gisteravond uitspraken in het Wilhelmina-park, zullen zijn een maatschappij oprichten waarvan de werknemers ijs moeten opdrogen in de zon. Ook gaven zij een speciaal recept tegen dengue van hagedissenstaarten in zoutzuur en zou de grote carnavalsoptocht worden omgeleid naar de Oranjestraat. Opmerkelijk was dat in de proklamatie een groot accent werd gelegd op de wensen van de Oranjestraat-buurt, die zij met trots vertegenwoordigen.

Gunstige toeristische cijfers voor Bonaire

KRALENDIJK — De toeristische cijfers van Bonaire over 1977 zien er gunstig uit, en tonen een stijging van 50% ten opzichte van het vorig jaar. In 1976 waren er 10.273 gasten op Bonaire met 41.701 overnachtingen. In 1977 hebben echter 15.387 toeristen ons eiland bezocht en het aantal overnachtingen was 63.282. Een gemiddeld verblijf van 4.1. Van het Toeristenbureau ontving de Amigoe een overzicht van de toeristische cijfers vanaf het jaar 1960 tot en met 1977. Vanaf 1960 is er een duidelijke stijging in de cijfers met drie teruggevallen in de jaren 1969,1971 en 1975. Het aantal toeristen die Bonaire vanaf 1960 tot nu bezocht heeft, is 124.776 met 469.078 overnachtingen wat een gemiddeld verblijf is van 3.8. De redenen van de teruggang in de toeristencijfers in de drie genoemde jaren moeten toegeschreven worden in 1969 aan de gevolgen van 30 mei op Curacao, in 1971 door sluiting van Hotel Bonaire die toendertijd onder curatele werd gesteld en in 1975 was wel het aantal toeristen gedaald maar het aantal overnachtingen tonen wel een duidelijke stijging, wat dus het gevolg is geweest van de constructie van de BOPEC, waardoor de verschillende maatschappijen de hotelkamers hadden geblokkeerd voor enkele maanden. Niet alleen Hotel Bonaire maar ook Habitat en Flamingo Beach waren toen voor een periode geblokkeerd. Vandaar dus dat het aantal binnenkomende toeristen beduidend kleiner was dan andere voorgaande jaren doch het aantal overnachtingen integendeel, juist niet. Van de nationaliteiten die Bonaire bezoeken zijn de meeste Antillianen, gevolgd door de Noord-Amerikanen, en op de derde plaats komen de Venezolanen. Deze laatste groep toont een bijzonder groot verschil in de twee jaren namelijk in 1976 waren er 301 en in 1977 1474. Dit is een gevolg van de Turorca-vluchten en de Flipper Tours die geregeld Venezolaanse toeristen naar Bonaire brachten en steeds grotere populariteit die Bonaire bij Venezuela geniet. Voor wat betreft de leeftijden van de toeristen is de grote markt tussen de leeftijden van 20 en 40 jaar. In 1977 hebben 6426 Antillianen, 4996 N-Amerikanen en 1474 Venezolanen, 805 Nederlanders (in 1976 waren dit er 1238), 188 Canadezen, 226 Colombianen en 1272 anderen Bonaire bezocht. De meesten hebben gelogeerd in Hotel Bonaire. Het aantal Antillianen die in Hotel Bonaire logeert en het aantal dat in Flamingo Beach verblijft is bijna gelijk. De meesteNoordamerikanen prefereren Hotel Bonaire.

Hotel Rochaline komt voor de meeste toeristen op de derde plaats en Habitat komt als laatste keus. De vier bestaande hotels zijn dus Hotel Bonaire met 57 kamers en 120 bedden; Flamingo Beach Hotel met 57 kamers en 126 bedden; Agua Habitat heeft 30 kamers en 53 bedden en Hotel Rochaline met 27 kamers en 54 bedden.

Behalve de toeristen die per vliegtuig hier aankomen, hebben in 1977 in totaal 1068 passagiers met cruise-schepen Bonaire aangedaan. De Doric, kwam op 4 maart met 557 passagiers op Bonaire aan. Op 24 april kwam de Lindblad Explorer met 80 passagiers Bonaire bezoeken en op 24 november de Royal Viking C met 431 passagiers aan boord. In totaal hebben dus maar drie cruise-schepen Bonaire bezocht en het Toeristenbureau koestert de hoop dat dit er in 1978 meer zullen zijn.

Miss Bonaire festiviteiten

KRALENDIJK — De officiele opening van de Miss Bonaire festiviteiten is gesteld op 29 januari. Dit is op een zondag en de opening zal ingeleid worden met een Heilige Mis om 8.30 uur, gevolgd door een Bake-and Sale in de tuin van de pastorie te Playa. Om 10 uur 's morgens is er een softballontmoeting tussen het Bonairiaans kampioen Ternica tegen All Stars (een selectie van diverse teams). Dit vindt plaats in het stadion te Playa. Op de 29e zal door het Bestuur van de Bonibodeco het officiele programma bekend gemaakt worden. Voor de Miss Bonaire-verkiezing die op 31 maart zal plaatsvinden hebben zich al 12 kandidaten opgegeven.

Behalve een Miss Bonaire zijn er nog tien titels namelijk First Runner-up, second runner-up, Miss Amity, miss Popular, miss Fotogenica, miss Press, miss Bikini, miss Golf, miss Pool en miss Traje Nacional.

De mogelijkheid bestaat natuurlijk wel dat één kandidaat meerdere titels krijgt.

De Miss Press-verkiezing vindt plaats op 14 februari in Hotel Bonaire. Op 4 februari zal er een Meet-the Press gehouden worden in Flamingo Beach Hotel. Het bestuur maakte ook bekend dat de jury voor de Miss Bonaire-verkiezing uitsluitend uit Antillianen en liefst uit Bonairianen zal bestaan.

Er moet eenmaal een begin gemaakt worden, aldus het Bestuur.

CCB-concert Harold Martina en Frank Davelaar

KRALENDIJK — Vanavond om half negen presenteert het CCB een concert met pianist Harold Martina en tenor Frank Davelaar. Het concert vindt plaats in de activity-building van de Trans World Radio. Entree is f. 3.50 per persoon en de kleding is formeel. Tot zover een bericht van het CCB.

Optreden Heye

KRALENDIJK — Romeo Heye, winnaar van de derde prijs in het Festival Voz di Oro in Puerto Rico zal begeleid door de Super Dynamic op 27 januari in Jeugdhuis Jong Bonaire optreden. Op 28 januari treden ze op in Rincon.

EILANDELIJKE STICHTINGEN VOOR UITWERKING PLANNEN

Ad hoc werkgroep over Curacao:

Werklozenbestand niet in te halen

WILLEMSTAD — De ad hoc werkgroep ter verlichting van de werkloosheid heeft in haar rapport aan premier S.G.M. Rozendal vermeld staan dat het voor wat betreft Curacao niet mogelijk is het werklozenbestand in te halen. Zonder aanvullende maatregelen zal niet eens de groei van de beroepsbevolking kunnen worden opgevangen, terwijl rekening gehouden moet worden bovendien met een teruggang in de werkgelegenheid, vooral in de olie-industrie. Hoewel de werkloosheid op Curacao het zwaarst weegt, betekent dat nog niet dat de werkgelegenheid op de andere eilanden geen zorgen baart. Om oplossingen aan te dragen, worden per eiland aanbevelingen gedaan. Daarbij valt op dat alle eilanden voorstander zijn van oprichting van een onafhankelijk van de overheid functionerende stichting, die de plannen ter verlichting van de werkloosheid moet uitwerken en tevens een doel moet geven aan de gelden die beschikbaar moeten worden gesteld voor de projekten.

De Stichting voor Curaçao kreeg al de naam toegewezen van ,,Trabao pa tanten" en zal gevormd moeten worden op tripartite basis. De stichting neemt voor uitvoering van aangedragen en zelf bedachte werkgelegenheidsprojekten mensen in dienst op een contract van zes maanden. De werknemer kan tussentijds ontslag nemen, als hij elders een permanente baan heeft gevonden. Na die zes maanden moeten zij echter plaats maken voor anderen die dezelfde gelegenheid moeten krijgen. De ad hoc werkgroep stelt voor de overname door de stichting van de AVW (Aanvullende Werkvoorziening).

Het geld dat de stichting nodig heeft kan onder andere verkregen worden door het geld van de AWV toe te schuiven, uitbreiding van de AOV-premie met een additionele premie voor TWV (Tijdelijke Werkvoorziening), van 1 procent, inhouding van dat gedeelte van de inflatiecorrectie dat met terugwerkende kracht geheven wordt en Nederlandse hulp die aanvullend gebruikt moet worden.

KOOPTOERISME

De ad hoc werkgroep neemt diverse projektplannen van het Trabao-team over en noemt zelf ook enkele op. Zo wordt genoemd de mogelijkheid van verlenging van de openingstijden van de winkels ter bevordering van het kooptoerisme. Als vereiste voor uitvoering van de plannen wordt in elk geval gesteld dat de overheid zijn beleid van lukraak mensen in dienst nemen stopt, het personeelsbestand saneert en een ordening aanbrengt in de eilandsfinancien. Het Trabaoteam zou voorts opdracht moeten krijgen de door dit adviserend eilandssorgaan aangedragen projekten uit te werken.

Verwacht kan worden, stelt het rapport, dat in de handel en de dienstverlening wel een kleine groei verwacht kan worden, maar in de industriele sector moet rekening worden gehouden met een teruggang in het personeelsbestand. Het werkloosheidspercentage op Curaçao wordt geschat op rond de 26 procent van de beroepsbevolking.

Voor wat betreft de situatie van Aruba wordt aangedrongen op coordinatie van werkscheppende projekten om opeenhoping van werk afgelost met werkloosheidsperiodes te vermijden. In het kader hiervan wordt aangedrongen op een nauwe samenwerking tussen overheid, aannemers en de Lago. De ad hoc werkgroep waarschuwt dat, wanneer Aruba niet snel een sanering toepast van de overheidsuitgaven, de uitvoering van de projekten van de eilandsbegroting ernstig in gevaar kan komen.

DRECHA CAS

Ook van Arubaanse zijde wordt aangedrongen op een autonome stichting, die zich voornamelijk tot taak moet stellen verlichten van de werkloosheid door het scheppen van tijdelijke werkgelegenheid en opzetten van de her-, om- en bijscholingsopleiding.

Verwacht wordt dat de stichting duizend man per jaar aan een baan kan helpen. Als mogelijke projekten worden aangedragen aanleg van toeristische wegen over het noordelijke deel van het eiland, samenwerking met stichtingen als Drecha Cas en Komishon 2000 en de souvenirsindustrie.

Nu al kan voor wat betreft Bonaire worden geconcludeerd dat voor uitvoering van de op stapel staande projekten mankracht van buiten moet worden aangetrokken.

De werkloosheid kan deels worden opgevangen dit jaar.

Mogelijk werkgelegenheid scheppende projekten worden genoemd schoonmaken van aloe, verbetering bermen, restauratie gebouwen, schoonmaak stranden, verbindingsweg Kralendijk-Rincon, verbetering en aanleg sportvelden en bevordering veeteelt.

Voor Saba wordt gedacht aan bespoediging van op stapel zijnde projekten, steenslagfabriek voor levering aan Sint Maarten, bevordering van toerisme en ontwikkeling van de visserij. Voor Sint Eustatius is het niet dringend noodzakelijk met bijzondere maatregelen, te komen, aangezien de werkloosheidtoestand zal verbeteren, wanneer uitvoering wordt gegeven aan bestaande projektplannen.

OPDAGEN

Van Sint Maarten is het niet mogelijk een duidelijk beeld te geven, aangezien de vertegenwoordiging van dit eiland niet is komen opdagen tijdens de vele vergaderingen van de werkgroep. Toch wordt de werkgelegenheid op dit eiland niet als een probleem ervaren.

Het is nodig gebleken zelfs arbeidskrachten van buiten aan te trekken. De ad hoc werkgroep doet een beroep op de instanties om zoveel mogelijk werkloze arbeiders van de andere vijf eilanden van de Antillen aan te trekken voor werk op Sint Maarten.

In het rapport van de ad hoc werkgroep, zoals die gistermiddag om half vijf door een WIO-delegatie is overhandigd aan premier S.G.M. "Boy" Rozendal, staat ook dat bij bestudering van de materie drie ernstige problemen aan het licht zijn gekomen. Allereerst de precaire toestand waarin de overheidsfinancien zich bevinden, de verwerpelijke situatie die ontstaan is als gevolg van het slechte personeelsbeleid van de overheden en een ontbreken van een planning bij de overheden.

De werkgroep stelt in de inleiding dat de nota, zoals die is gepresenteerd, niet de pretentie heeft een volledige uitputtende opsomming geeft van alle mogelijkheden op korte termijn de werkgelegenheid te verruimen.

BEURZENBELEID

Over de toestand op de Antillen in het algemeen kan gesteld worden dat de ontwikkeling van het toerisme meer perspectieven heeft geboden, dan de ontwikkeling in de industriele sector in het algemeen. De verdere uitbouw van het toerisme biedt nog steeds vooruitzichten. Herzien moet worden het pakket van voorwaarden dat de Antillen biedt aan potentiele investeerders.

Antillianisering zou op den duur ook een verbetering in de toestand bieden, voorspelt de ad hoc werkgroep. Structureel worden daarom aanbevelingen gedaan het onderwijs en de opleidingen aan de behoefte van de maatschappij aan te passen, een beurzenbeleid te hanteren die gestoeld is op de behoeften en ruime voorzieningen scheppen voor om-, her- en bijscholing.

Het streven moet er primair op gericht zijn, zo staat in het rapport, dat de economische structuur wordt verbeterd. Dit moet op lange termijn basis geschieden. De centrale regering kan er bij de eilandsoverheden op aandringen een verantwoord bestedingsbeleid te voeren. Hiervoor is nodig dat alle overheden hun huidige beleid aan een kritische beschouwing onderwerpen prioriteiten stellen en de uitgaven in overeenstemming laten zijn met de inkomsten.

BELASTINGDRUK

Tijdelijke extra-heffingen om projekten te kunnen financieren worden door de eilandelijke vertegenwoordigers, vanwege de al zware belastingdruk, verworpen. Dit zou voorts vreemd aandoen tegelijk met een inflatie-correctie. Bij optrekken van de invoerrechten op benzine tot het niveau van ten tijde van vóór de olie-crisis zou naar berekeningen aangeven veertien miljoen meer aan inkomsten bieden.

Uit de beschikbare cijfers blijkt dat vijftig procent van de werklozen te vinden is in de groep jeugdigen tot en met twintig jaar.

Daarnaast kan worden geconcludeerd dat de meeste werklozen voorkomen onder de vrouwen en de ongeschoolden

Als aanbevelingen op lange termijn worden genoemd herstructurering van het personeelsbeleid, promotie-programma ten behoeve van toerisme, bevordering hotelbouw, uitbouw van vrije zones, containerhavens, doorvoermogelijkheden naar Venezuela, verbetering faciliteiten-pakket, stimulering tuinbouw, veeteelt en visserij, verdere uitbouw van Antillen tot financieel centrum, continue bevordering van cooperatie-gedachte en herstructurering onderwijsbeleid met daarin ingesloten de instelling van de leerplicht.



WILLEMSTAD — Tijdens een korte carnavaleske plechtigheid gistermiddag om vier uur in het bestuurskantoor werd de sleutel van Willemstad door gezaghebber O. Martina overhandigd aan Prins Honor en Pancho Ofende. Op de foto het moment waarop de Prins zijn proklamatie voorleest in het bijzijn van gezaghebber Martina, diverse gedeputeerden en het personeel van het bestuurskantoor.

Gedeputeerde Agustin Diaz van Financien:

"Vertrekpas moet"

WILLEMSTAD — "De vertrekpas moet er komen" verklaarde ged Agustin Diaz van Financien in een gesprek met de Amigoe. Wel is de gedeputeerde van mening dat de voorbereidingen voor deze pas afgerond moeten zijn en dat vooraf een soort overgangsperiode van kracht moet worden waarin de fouten, die kleven aan het systeem, kunnen worden opgelost. Op die manier verklaarde de gedeputeerde het BC-telegram aan minister Max Croes van Financien met het verzoek voor uitstel van introductie van de vertrekpas.

Onder de redenen die ertoe hebben geleid dat het BC het telegram zond aan min Max Croes van Financien is volgens de gedeputeerde ook dat de voorbereidingen niet zijn afgerond. Gebleken is dat het uitvoeringsbesluit nog niet klaar is, terwijl de vertrekpas per 1 februari al verplicht zou worden gesteld. De bevolking is door het late tijdstip evenmin goed op de hoogte gebracht van de procedure ter verkrijging van de vertrekpas bij vertrek uit het land.

SCHOEN WRINGT

Ged Diaz had graag een periode gezien van twee weken voor de officiele datum 1 februari, waarin al proeven genomen hadden kunnen worden met de vertrekpas. Op die manier had men kunnen merken uit ervaring welke gebreken nog kleven aan de vertrekpas en waar de schoen nog wringt.

Ook hebben recente uitspraken van diensten en anderen over de vertrekpas bijgedragen aan het BC-besluit uitstel aan te vragen. Zoals de Amigoe al meldde heeft de gezaghebber van Sint Maarten, de heer Max Pandt, ook aan minister Max Croes van Financien gevraagd om uitstel van de pas. Volgens de heer Diaz heeft het geen zin de vertrekpas door te zetten, wanneer een eilandgebied mocht besluiten de controle niet uit te oefenen of de pas niet te verstrekken. De maatregel heeft naar het oordeel van de Curacaose gedeputeerde in dat geval geen zin.

Minister Croes bevestigde vanmorgen aan de Amigoe het ontvangst van het telegram van het BC van Curacao, maar zei van de kant van de Bovenwinden geen officieel verzoek tot uitstel te hebben gekregen. Hij herhaalde eerder gedane verklaringen dat de vertrekpas is ingesteld op verzoek van de eilandelijke overheden indertijd. De staten hebben ervoor gezorgd dat die wet er kwam. Op dit moment zijn echter de voorbereidingen niet klaar. De minister vertelde niet wie niet klaar is met de voorbereidingen dat wil zeggen de vreemdelingenpolitie (land) of de eilandsontvangers (eiland).

Minister Max Croes zei dat nu een antwoord gevonden moet worden op de vraag of de wet wel of niet in werking moet gaan treden. Lijkt de beste oplossing van niet, dan zullen de staten de wet ongedaan moeten maken, aangezien dit lichaam de wet van kracht heeft doen gaan. De komende week zal de minister in de regering overleg voeren over de kwestie van de vertrekpas. Voorlopig kon hij daarom geen mededeling doen over een besluit over uitstel van de vertrekpas of niet.

SOEPEL

Overigens wordt nog steeds bij het eilandgebied de vraag gesteld hoe een minister die de lands regering vertegenwoordigt, een eilandelijk orgaan als de eilandsontvanger iets kan opleggen. "Hoe kan de minister het eilandsorgaan ergens in verwikkelen en van dat orgaan rapportage eisen aan hem". Terwijl voorts de eilandsontvanger de vertrekpas moet verstrekken heeft een landsdienst, namelijk de vreemdelingenpolitie de controle daarop.

Ged. Diaz zei dat hij ondanks al deze overwegingen van mening is dat de vertrekpas er moet komen. Met het gevraagde uitstel wordt geen afstel gehoopt. "Deze mag echter niets in de weg staan. Hij moet soepel worden geintroduceerd". zei de heer Diaz.

Het BC van Curacao heeft geen periode voor uitstel gevraagd. De heer Diaz zei af te wachten te vernemen wat het besluit van de minister en de centrale regering is op de twee ingediende verzoeken voor uitstel.

Werknemers van KAE dreigen met staking

WILLEMSTAD - De werknemers van het water- en elektriciteitsbedrijf KAE, dreigen het werk neer te leggen in de loop van de volgende week indien het bestuurscollege niet voor aanstaande dinsdag een uitspraak doet over de interpretatie van de overeenkomst over gelijk loon voor gelijk werk.

Het gaat hier om de werknemers die niet in dienst zijn getreden van de n.v. maar door het eilandgebied ter beschikking zijn gesteld aan het bedrijf.

De werknemers zijn de mening toegedaan dat er een spelletje wordt gespeeld tussen manager J. Steward en het bestuurscollege om druk uit te oefenen op de werknemers om toch in dienst van het bedrijf te treden.

OVEREENKOMST

In juli 1977 sloten de bonden BTG en ABVO een overeenkomst met het bestuurscollege dat onder meer een gelijk loon inhield voor werknemers bij het bedrijf die dezelfde werkzaamheden uitvoerden. Tijdens een vergadering waarin deze overeenkomst werd uitgelegd aan general manager Steward werd door het bestuurscollege een voorbeeld aangehaald dat kennelijk niet goed werd begrepen en als regel werd aangenomen door de heer Steward. Zo zou de overeenkomst slechts geldig zijn voor die werknemers die een andere positie binnen het bedrijf zouden innemen.

Eind december stuurden de dienstgroepen van de bonden een brief naar de general-manager waarin hem wordt meegedeeld dat de overeenkomst verkeerd wordt geinterpreteerd en dat hij het bestuurscollege om opheldering moest vragen.

Twee weken geleden ontving het bestuurscollege de vragen van de general manager doch kon deze niet meteen beantwoorden. Gedeputeerde van energie-zaken E. Cijntje deelde de Amigoe mee dat er een vergadering is belegd voor maandag waarbij het een en ander zou worden opgehelderd. De gedeputeerde vond het interpretatie-punt echter geen reden tot onrust in het bedrijf.

DUIDELIJK

BTG-voorzitter S. (Chino) Yeung verklaarde tegenover de Amigoe, dat de overeenkomst die zes maanden geleden is gesloten, aan duidelijkheid niets te wensen overlaat. ,,Het enige wat de BTG wil is dat de overeenkomst wordt uitgevoerd."

De heer Yeung vond dat de werknemers van de KAE al maandenlang geduldig waren en stelde het bestuurscollege verantwoordelijk voor de eventuele gevolgen van het uitblijven van een antwoord voor dinsdag aanstaande. Het verschil in de interpretatie van het accoord ligt tussen het bestuurscollege en de general manager van het bedrijf en dit wordt uitgespeeld ten koste van de werknemers.

Tot zover de verklaringen van BTG-voorzitter S. Yeung.

Bejaarde (66) aangereden

WILLEMSTAD — Op de Rooseveltweg ter hoogte van de drankwinkel Fatima is vrijdagavond om ongeveer half één een 66-jarige man aangereden die een enkelfraktuur opliep. Na behandeling kon hij naar huis terugkeren.

Mishandeling door 14 jongens

WILLEMSTAD — Een negentien jarige jongen heeft aangifte van mishandeling gedaan. Hij werd vorige week vrijdag door een groep jongens, veertien in totaal, aangevallen na een tambufeest aan de Rooseveltweg. Hij werd toen ernstig mishandeld en moest een week in het ziekenhuis doorbrengen wegens een oogletsel. De oorzaak van de mishandeling is volgens de jongeman geweest een klap die hij een meisje had gegeven dat tijdens het feest hem met bier had overgoten.

Direkteur El Tributo:

Boneco niet serieus in onderhandelingen

WILLEMSTAD — De direktie van El Tributo legde gistermiddag een persconferentie om openheid van zaken te geven omtrent de vastgelopen cao-onderhandelingen met Boneco.

Volgens de direktie van de begrafenisonderneming vat de bond de onderhandelingen niet serieus genoeg op. . Zo zou het cao-pakket dat werd aangeboden aan de direktie voor het personeel van El Tributo, een kopie zijn van een cao dat in het verleden werd aangeboden aan Prospero Baiz Interconti. Op een voorstel van de direktie om haar commentaar schriftelijk aan te bieden waarop de direktie ook schriftelijk zou reageren, werd door de bond afgewezen. De onderhandelingen vingen aan op tien december van het vorig jaar en raakten na twee weken in een impasse.

IMPASSE

Volgens direkteur van El Tributo, A. Nieuw was de oorzaak van de impasse gelegen in het feit dat de bond loonsverhogingen voorstelde die neerkwamen op een kostenverhoging van 60 procent voor het bedrijf terwijl het bedrijf dit niet kan dragen. Een voorstel van de direktie dat een loonkostenverhoging van 30 procent inhield werd verworpen door de bond. Toen de direktie niet inging op een voorstel van de bond om haar voorstel te verlagen met nauwelijks twee procent, wendde de bond zich tot de landsbemiddelaar. Zoals de Amigoe eerder berichtte deed de landsbemiddelaar drie voorstellen waarvan Boneco koos voor het alternatief om verder te onderhandelen terwijl de direktie voorstander was van een accountant-onderzoek om aan te tonen dat het bedrijf de kosten niet zou kunnen dragen.

"Tijdens de vergadering verklaarde de vakbond echter geen vertrouwen te hebben in het onderzoek omdat de direktie die cijfers tevoorschijn kan halen die zij wil", aldus de heer Nieuw die pessimistisch was over de verdere ontwikkelingen van de cao-onderhandelingen in het bijzijn van de landsbemiddelaar. Het voorstel van de landsbemiddelaar om het aandelenpakket, dat volledig in handen is van A.Nieuw, te verkopen zou door de bond overwogen worden.

HONGERLONEN

De verklaringen van Boneco-voorzitter E.Koense in de pers over hongerlonen dat het bedrijf zou uitbetalen aan haar personeel, noemde de heer Nieuw absoluut onjuist. waren de loonkosten van het bedrijf, inclusief de sociale lasten, ongeveer 140 duizend gulden. Er werken 21 werknemers bij het bedrijf waarvan drie geen volle dagtaak hebben terwijl er vijf personen tussen de 15 en 17 jaar werken die dus onder het minimumloon vallen. aldus de heer Nieuw.

. Het gemiddelde loon van de werknemers van het bedrijf schatte hij ruwweg op 555 gulden per maand.

ONZIN

Diverse voorbeelden werden aangehaald van wat de heer Nieuw en zijn adviseur juridische onzin noemde en volgens hen een bewijs leverden dat de Boneco de onderhandelingen niet degelijk heeft voorbereid. Op de vraag wat nu de oplossing zou moeten zijn voor de onderhandelingen die maandagmiddag worden voortgezet in aanwezigheid van de landsbemiddelaar, antwoordde de heer Nieuw dat er een account-onderzoek moet worden gedaan maar voegde er meteen aan toe dat dat geen zin zou hebben indien de vakbond geen vertrouwen heeft in het onderzoek.

Jeugddienst in Fortkerk

WILLEMSTAD — Waar hoor ik bij? Waarom worden we gemakkelijker lid van een voetbalvereniging, een tennisclub of een zwembond, dan van een jeugdgroep, die met de Kerk en dus met God te maken heeft? De Jeugddienst begint om zeven uur 's avonds in de Fortkerk. Een ieder is van harte welkom. De algehele leiding heeft ds J.Jonkman.

Vrijend paartje bestolen

WILLEMSTAD — Een agent van het Riffort heeft gisteren de verdachte O.S. aangehouden, kort nadat deze een polstasje van een vrijend paartje in de buurt van het Riffort had afgenomen. In het tasje zat geld en sieraden.

WILLEMSTAD — Gisteravond werden in de St. Janschool te Barber Prins Shete en Pancho Ocho uitgeroepen tot Prins en Pancho 1978 van Banda Bow. Op de foto het moment van de kroning van het winnende duo.

Aanrijding op Julianabrug

WILLEMSTAD — Op de Julianabrug is vrijdagavond om ongeveer tien uur een auto-ongeluk gebeurd omdat een der bestuurders van de wagens die bij het ongeval betrokken waren hinderlijk van rijstrook veranderde, het zogenaamde snijden. De schade was aanzienlijk namelijk 4000 gulden. Wonder boven wonder waren er geen gewonden.



Vrouwen Stuurgroep bezoekt min. Rogers

WILLEMSTAD — De voorzitster van de Steering Committee Sint Maarten Monica Apon heeft in gezelschap van enkele bestuursleden van de Vrouwen Stuurgroep Curacao een bezoek gebracht aan minister Stanley Rogers van Welzijnszorg, Jeugdzaken, Sport Cultuur en Recreatie. Het doel van de bespreking met de minister en het hoofd van het bureau voor Levens- en Gezinsmoeilijkheden, drs Lopez Ramirez, was te overleggen over samenwerking van de stuurgroep met de vrouwenafdeling van het bureau Welzijnszorg en het bureau voor Levens - en Gezinsmoeilijkheden. Tevens wilde de stuurgroep hun plannen voor het eerst halfjaar van 1978 bekend maken. Ondermeer is het de bedoeling van de Steering Committee Sint Maarten een toneelstuk op de andere eilanden te geven om op die manier tot een uitwisseling van cultuur te komen.

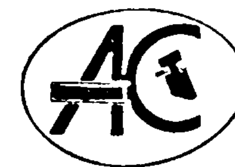
ORANJESTAD — Voor een kort bezoek zijn op Aruba aangekomen de heren jhr mr. Von Muhlen, eerste secretaris van de Koninkrijksambassade in Bogota, en H. Bouwknecht. Zij werden vergezeld door drs. Wilsoe van het bureau Buitenlandse Betrekkingen. Op de luchthaven werden de gasten begroet door de heer Tommy Leest van de RVD. Tijdens een werklunch aangeboden door gezaghebber Frans Wernet werd gesproken over de problemen rond de medische behandeling van patienten in Colombia. Gisteravond keerden de heren naar Curacao terug.

































AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Fiat Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoonnummers: Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

Na kantooruren voor spoedgevallen: Tel.: 1639-2950 - 2316

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

Politie: 4555

Brandweer: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De veer: 20.30 Max havelaar (24 jr): 24.00 Sexplorer (18 jr); Rialto: 20.30 Rocky (14 jr), 22.30 Fighter Mad (18 jr); BALASHI: Drive Inn: 20.30 en 24.00 Communion (18 jr); SAN NICOLAAS: 20.30 The longest bridge (14 jr); 24.00 The hireling (14 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter M.v.d. Briel, Shiribana 14-D, tel.: 2715; San Nicolaas en Savaneta: dokter E. Westrate; Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7329.
Andere districten: eigen dokter bellen.

***

DIVERSEN
SAC
20.00-02.00 verkiezing districtskoningin Brazil - Christus Koningschool; en verkiezing districtskoningin, Noord - Centro di Barrio.

CARIBECLUB
19.30 anniversary dinner.

CAIQUETIOSCLUB
publiek feest - Muz.: Combo Los Juveniles en La Inspiracion.

SPORT
VOETBAL
20.00 SCA vs La Fama - LSP.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De veer: 18.00 De mosterd komt mij de neus uit (all): 20.30 Max havelaar (14 jr); Rialto: 18.00 King kong escapes (all); 20.30 Rocky (14 jr). BALASHI: Drive inn: 19.00 Verraad v/d zwarte roofridder (all); 21.00 Communion (18jr).; SAN NICOLAAS: Principal: 18.00 The wilderness family (all): 20.30 The longest bridge (18jr).

***

DIVERSEN
SCA
10.30 overdracht macht gevolgd door parade; 14.00 Kindercarnaval - San Nicolas.

TOERISTENSCHIP
08.00-18.00 Mermoz - vert. selma.

SPORT
SOFTBALL
TERREIN BRAZIL
10.30 Kong Hing vs Maduro Bros; 12.15 Plymouth vs Pepsi Cola; 14.00 Olympic vs Const. Ma...

...C—TERREIN
10.30 CB Noord vs Mansur; 12.15 Revlon vs Nevada.

...CI—TERREIN
10.30 Amstel vs Check point; 12.15 Aldo vs West Berlin; 14.00 Honda vs Bellantin

TERREIN KWIHI BLUE ST:
10.30 Caribe vs Montana; 12.15 ...rust vs Bronx Birds; 14.00 ...nne vs Blue Stars.

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-18.00 Statendam - vert. selma.

BUREAU VOOR LEVENS—EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

BIBLIOBUS
OPEL
08.00 te Cacique Macuarima-school, Macuarima;
09.30 te St. Janschool, Kadushi Largo; 11.00 te Kibrahacha-school, Piedra Plat.
DAF
08.00 te St Jozefschool, 10.30 te Mariaschool, Sta Cruz.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingen CB: 13.30-15.30 uur te Savaneta.

SPORT
ASU—SCHOOL
19.00-22.00 uur cursus door John Neumann - Conditioning and training.

ZATERDAG
TELEARUBA
17.00 matinette; 18.00 up & Down man; 18.15 big John little John; 18.45 eng. nieuw; 19.00 living tomorrow; 19.15 RVD-progr.; 19.30 wonderful world of Disney; 21.00 Tony Randall; 22.30 teleteatro (Anchors away).
ZONDAG
TELEARUBA
15.00 dissapearing world; 16.00 adventure in rainbow; 16.30 spec. progr. 18.00 Eng. nieuws; 19.00 13 musical; 19.15 politiek progr.; 19.30 eilandgebied Aruba; 20.00 Mary Tyler Moore; 20.30 telenoticias; 21.00 mighty continent; 22.00 candid camera; 22.30 special branch.

***

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00;
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 10.00;
EMANUELKAPEL: 07.30
NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00
ORANJESTAD: (zat.: 19.00) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00;
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30;
POS CHIKITO: 08.00
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30;
SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30;
TANKI LEENDERT: 09.00

PROTESTANTSE GEMEENTE
ORANJESTAD: 10.00 dr. H. Geurs (zondagsschool en crèche)
PIEDRA PLAT: 19.00 ds. H. Hessen.

SAN NICOLAS: 09.00 ds. H. Hessen.

Vertegenwoordiger Nederlands ministerie CRM:

Eilandelijk welzijnsfonds voor besteding van gelden

ORANJESTAD — „Er zal een soort welzijnsfonds moeten komen waarbij de eilanden zelf, onder bepaalde voorwaarden, beslissingen kunnen nemen ten aanzien van besteding van beschikbare gelden. Hierbij is het essentieel dat op het eiland zelf een organisatie komt die als een eenheid optreedt en zelf die beslissingen kan nemen. Deze organisatie zal ook als gespreks-partner met de overheid kunnen optreden, terwijl de overheid meer aandacht aan de sociaal-culturele projecten moet gaan besteden", aldus mr L.B. van Ommen, hoofd van de directie sociale-culturele werk van het Nederlandse CRM en tevens lid van de Culturele Adviesraad en bestuurslid van de Sticusa na afloop van een vijf-daags bezoek aan Aruba tijdens een persconferentie ten kantore van de RVD.

Hierbij waren ook aanwezig mevrouw J. Hillenius-van Draanen, staflid van Salco, ing Tico Petronia, lid van de Culturele Advies raad en Tommy Leest, hoofd van de RVD op Aruba. Zij vertrokken gistermiddag voor een twee daags bezoek naar Bonaire.

Mevrouw Hillenius en mr Van Ommen spraken tijdens de persconferentie hun voldoening uit voor de openheid waarmede zij ontvangen werden. Men merkte wel dat de indruk bestond dat gedacht werd „daar komen weer een paar Nederlanders die het beter weten en ons komen vertellen hoe het moet". Wij zijn getroffen door de bereidheid met ons te praten, problemen te bespreken, kortom vertrouwen te hebben dat het voor ons belangrijk is in verband met het rapport zoveel mogelijk te weten te komen.

MONUMENTENZORG

Mr Van Ommen zette uiteen dat in opdracht van de Culturele Adviesraad een rapport wordt gemaakt van het sociaal en cultureel werk op de Antillen. Dit rapport zal aan de Antilliaanse regering worden aangeboden, waarbij Mr Van Ommen zal zorgen dat ook de eilandgebieden, de pers alsmede de instanties waarmede gesproken werd hiervan een exemplaar krijgen. Hij verwacht dat het rapport eind februari gereed zal zijn. In dit verband wees hij erop dat reeds rapporten over monumentenzorg en sport waren gemaakt en dit het derde rapport wordt. Met nadruk stelde Mr Van Ommen dat gewaakt moet worden om te adviseren het sociale en culturele werk naar Nederlands patroon te doen, het moet gebeuren zoals het in dit gebiedsdeel past.

Uitvoerig stond hij daarna stil wat het rapporteren omvat (buurthuiswerk, jeugdwerk, ontwikkelingswerk, opbouwwerk en alles wat daarmede samenhangt). Tijdens het verblijf op Aruba werd een werkbezoek aan de Dienst Economische Ontwikkeling gebracht en voorts werkbezoeken aan Cultureel Centrum Aruba, Artsana, school geestelijk gehandicapte kinderen, Aruba Sport Unie, Federatie Jeugdzorg, archeoloog drs Boerstra, Imleda Hof, Favi en Ostibeda, het overkoepelend orgaan voor de reeds twee bestaande buurtcentra en de vijf aangevraagde. Ook werd uitvoerig met het bestuurscollege gesproken.

EIGENHEID

Ondanks de korte tijd op Aruba vond Mr Van Ommen dat goed gelegenheid geboden werd om een indruk te krijgen met daarnaast ook nog wat meer te weten te komen van de gewoonte en het leven op Aruba. Het was hen wel gebleken dat vooral de exploitatiekosten van de diverse werken bijzonder zwaar drukken, waardoor men bij de buurtcentra zich niet ten volle kan geven aan het doel waarvoor zij opgericht werden, doch daarnaast nog activiteiten moeten organiseren om aan het benodigde geld te komen. Mevrouw Hillenius was vol lof over de vele vrijwilligers die zich belangeloos voor het culturele en sociale werk inzetten, maar wees erop dat deze mensen niet alles kunnen doen. Het was hen opgevallen dat bijzonder veel aandacht wordt besteed aan de „eigenheid" zoals dit bij Artesania, de Trupialen en vooral ook Simandanza geschiedt. Het is jammer dat met zulke bescheiden middelen gewerkt moet worden, waarbij het bv Simandanza ontbreekt aan een behoorlijke zaal met spiegels. Een en ander zal ook in het rapport worden opgenomen om te zien of een of ander fonds, zoals Prins Bernhardfonds of Sticusa hier een handje kunnen helpen.

ZWEMBAD

Daarnaast zal er een gids moeten komen over de mogelijkheden en organisaties in Nederland op sociaal en cultureel gebied. Uit de gesprekken is wel mogelijkheden men op dit gebied in Nederland kan vinden.

Interessant vond men het bezoek aan drs Boerstra archeoloog, waarbij gewezen werd dat het belangrijk is de achtergronden van de gemeenschap voor de eigen indentiteit vast te leggen. In dit verband werden de plannen voor een museum ten zeerste toegejuicht. Mr Van Ommen verklaarde blij te zijn een goed bezoek aan San Nicolas en de Village te hebben kunnen brengen. Er ligt daar nog veel werkterrein braak op het gebied van sport bijvoorbeeld. Hij had de grootste bewondering voor de heer Frans Maduro, die ondanks dat hij gehandicapt is, zich met zijn gezin ten volle voor de sportbeoefening van de jeugd in zet. Mr Van Ommen was van mening dat bijvoorbeeld een zwembad in San Nicolas - hij besprak deze kwestie uitvoerig met voorzitter van de apparatuur Arubaanse zwembond Jan Bastiaanse - een belangrijke bijdrage voor de sport-beoefening van de jeugd zal geven.

Tumba-koning bij Simandanza

ORANJESTAD — Reeds enige tijd wordt door de dansgroep Simadanza iedere zondagavond acht uur rond het zwembad van Talk of the Town een show gegeven die bij de toeristen en andere bezoekers erg in de smaak valt. Voor morgenavond heeft Simandanza de heer Jeandor, die voor de derde maal tumba-koning werd uitgenodigd naar de show te komen kijken omdat tijdens het dansen ook enige van zijn composities worden gebracht. Tumba-koning Jeandor verklaarde vereerd te zijn met deze uitnodiging, hij zal niet alleen komen kijken morgenavond, maar zal zelf met zang de groep begeleiden.

Social Study voor eigen rekening

ORANJESTAD — Uit een verklaring van de Arubaanse Voorlichtings Dienst blijkt dat om aan alle geruchten een einde te maken, de vier experts die naar Aruba zijn gekomen om een studie te maken van diverse zaken samenhangende met de Arubaanse onafhankelijkheid, volkomen onafhankelijk en zelfstandig werken. Het Social Study institute heeft, aldus de AVD, zelf het initiatief tot deze studie genomen en betaalt hiervan ook zelf alle kosten. Het bestuurscollege van Aruba betaalt geen verblijf — noch reiskosten en behoeft ook geen enkele compensatie aan het instituut te betalen. Het instituut heeft dus geen enkele afspraak met welke instantie op Aruba of in de Antillen. Wanneer het rapport klaar is, zal dit worden aangeboden aan Nederlandse, Antilliaanse en Arubaanse overheid, terwijl het rapport eveneens gepubliceerd zal worden.

Carnaval di ARUBA SI ta Carnaval

SAC-voorzitter jubileert

ORANJESTAD — Op de dag dat de grote carnavalsparade door Oranjestad trekt zal SAC voorzitter Milo Croes weinig kans krijgen het feit te gedenken dat hij veertig jaar geleden in dienst van de overheid trad. Hij begon als klerk bij het postkantoor, waaraan hij thans directeur is. In de 40 jaren heeft de heer Croes bij vele overheidsdiensten gewerkt, hij was ondermeer landsontvanger en notaris op Bonaire, was enige tijd werkzaam bij de posterijen op Curacao. Van 1951 tot 1955 was hij lid van de eerste eilandsraad en in 1953 ook enige tijd gedeputeerde.

Geniet de heer Croes als postdirecteur grote bekendheid, daarnaast heeft hij zich buiten ook een uitstekende staat van dienst verworven. Hij is reeds 15 jaar voorzitter van de SAC, onder zijn leiding groeide Arubaanse carnaval uit tot wat het thans is en kan hij als de "grote motor" van het Arubaanse carnaval worden beschouwd. Daarnaast geniet hij ook in sportkringen bekendheid ondermeer bij softbal en Aruba Little league. In vele commissies heeft hij zitting gehad. Zijn verdiensten werden destijds erkent met de koninklijke onderscheiding Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Jump Ups

NOORD — Volgende week staat in het teken van de jump ups. Begonnen wordt maandagavond half acht te Noord (oud voetbalveld Bubali, weg naar Noord naar het Buurtcentrum) en te Brazil (Christus Koningschool door Brazil naar de Congoweg). Dinsdagavond in San Nicolas (Lago sportpark, Weg Seroe Pretoe, Zeppenveldstraat, Lagoweg, Bernhardstraat, Mauritsstraat, Pastoor Hendrikstraat naar Lago sportpark). Na de jeugdkoninginverkiezing op woensdagavond in het stadion en het steelbandcontest op donderdagavond volgt vrijdagavond de jump up in Santa Cruz (Winstonveld naar de Connie Franciselub). De jump ups in andere districten volgen op Dakota en Savaneta 31 januari, en Paradera op 1 februari aanstaande.

Tumba contest: twintig mille

ORANJESTAD — Van de voorzitter van SAC Milo Croes wordt vernomen dat het tumbacontest donderdagavond in het stadion een bedrag van niet minder van 20.084 gulden heeft opgebracht, hetgeen een nieuw carnavalsrecord is.

Tanki Leendert

MET BEWONDERING hebben wij de afgelopen jaren de activiteiten van de gemeenschap in Tanki Leendert gevolgd, welke in feite begon met de bouw van Monte Calvario-kapel. Het was de eerste actie waaruit duidelijk bleek dat TL tot een district wilde uitgroeien. Daarna volgde de bouw van scholen, waarbij zeer recent de actie van deze gemeenschap voor de bouw van een kleuterschool welke haar voltooing nadert. En dan tussendoor vele ander activiteiten: carnaval, koninginnedag, Statuutdag enz. Steeds kwam de eensgezondheid van TL naar voren en wordt TL steeds meer als een eigen district beschouwd. Wij hebben van nabij diverse acties meegemaakt, waarbij het grote geheim van succes is, dat iedereen meehelpt als er geholpen moet worden.

In dit licht zijn verbaast het ons, dat de puinhopen van het in augustus vorig jaar afgebrande jeugdcentrum er nog steeds staan. Waardoor dagelijks wanneer bv toeristen hier passeren, die van de kerk van Noord via TL naar de rotsen van Ayo worden gebracht, deze puinhoop te zien krijgen. Wij geloven dat de Koningin Juliana-stichting en het jeugdcentrum Tanki Leendert, die de eigenaars van dit gebouw - destijds door Lago geschonken - waren, ter ziele zijn of beter gezegd alleen nog op papier - met een gunstig banksaldo - bestaan. Het zal daarom de overheid moeten zijn, die zal moeten nagaan, wie deze onteigende ruine te TL, wilde tussen de vele eigen gebouwde moderne woningen erg opvalt - moet opruimen.

Reeds jaren wordt er op TL gepraat om een eigen buurtcentrum te bouwen. Wij geloven dat dit niet zo'n groot probleem behoeft te zijn. Indien men de ruine van het oude jeugdcentrum opruimt, heeft men reeds een terrein dat geschikt is. Indien men daarna bij de oude besturen aanklopt, waarvan de Koningin Juliana stichting destijds gelden beschikbaar kreeg voor dit werk, dan kan men de eerste daadwerkelijke stap voor een eigen buurtcentrum van TL zetten. Wij kunnen nog verder gaan: uit een gesprek met een der bestuursleden van de Koningin Juliana stichting bleek ons, dat deze stichting reeds eerder heeft willen overdragen, maar dat gewacht wordt op een bestuur dat de zaken serieus aanpakt. Daarom hopen wij dat de commissie Tanki Leendert welke met de kleuterschool reeds toonde serieus te zijn, zonder uitstel deze zaak zal aanpakken. Maar begin aug eerst met de opruiming van de verbrande ruine van het jeugdcentrum. U weet het "Een schoon Aruba - in dit geval een schoon T L - komt ons allen ten goede". Met een gedeputeerde, die zelf regelmatig actief deelneemt aan de acties te T L, behoeft dit geen enkel probleem te zijn, alleen moet iemand het besluit daartoe te nemen.

Commentaar

Onvolwassen

DE AFGELOPEN WEEK is "rijk" geweest aan "arme" verklaringen over het incident in de staten, waarbij twee Arubaanse statenleden op de vuist gingen omdat een van hen het nodig oordeelde de ander een mep te geven. Over de mep zelf willen we erg kort zijn wij geloven niet dat het betrokken statenlid daarmee juist heeft gehandeld, zeker niet omdat hij in de kwestie van de AOB - de druppel die de bekende emmer deed overlopen - wist, dat hij de gehele eilandsraad van Aruba - inclusief het PPA lid - achter zich had. Onze heren politici zullen moeten gaan beseffen dat men elkanders mening dient te respecteren, hoe moeilijk dat ook soms kan zijn. Het moet niet voorkomen, dat een gedeputeerde een raadslid schopt, een gedeputeerde met een raadslid in een eilandskantoor slaags raakt of een statenlid onverwacht een ander statenlid een mep verkoopt. Het geeft ons met velen steeds weer het gevoel dat men politiek nog niet volwassen is.

In ieder geval lokte het gebeuren in de staten de ene verklaring na de andere uit. Niet alleen in de pers, maar ook het kijkvenster werd weer eens een kijfvenster. Wij vragen ons toch wel af hoe de overheid steeds maar weer toestaat, dat men elkaar voor de TV voor alles wat niet mooi is uitmaakt, hetgeen totaal niets te maken heeft met voorlichting, zoals deze programma's steeds weer worden aangediend. Wij beschouwen het geenszins als een inbreuk op de persvrijheid indien de eigenaresse van de TV-stations de heren bestuurderen en politici zou verzoeken zich te "matigen" in hun optreden voor de televisie.

Wanneer wij nu de balans opmaken van het gebeuren van afgelopen dagen, dan vragen we ons af wat hebben we gewonnen met: klap uitdelen, slaags raken, de ene verklaring na de andere uitgeven enz. Het antwoord is kort: NIETS hebben we er mee gewonnen, alleen het prestige van onze heren politici heeft eer een danige knauw gekregen, duidelijk kwam het onvolwassen zijn op dit gebied naar voren.

We leven in een tijd dat woorden als "onafhankelijkheid", "zelfbeschikkingsrecht", "rechten van de mens" enz. dagelijks gehoord worden, maar zijn onze politici wel volwassen genoeg om deze verantwoordelijkheid te dragen. Soms twijfelen we erg sterk aan.

Geestelijk

ER IS EEN GEESTELIJKE actief op de Benedenwindse eilanden, die kennelijk zijn hart verpand heeft aan de publiciteit.

Hij ziet kans zichzelf ook regelmatig in de publiciteit te krijgen, zij het de ene keer door een rel te doen ontstaan rond een credit union een andere keer omdat het een jaar geleden is dat hij tot priester werd gewijd. Dit laatste biedt het voordeel dat er wat meer feesten gevierd kunnen worden.

Het enthousiasme om te schrijven is er waarschijnlijk debet aan, dat hij de indruk wekt zijn duim af en toe flink te gebruiken. Zo heeft hij opzien gebaard enige tijd geleden met een om het zacht te zeggen opmerkelijke beschouwing over een der oorzaken van de homosexualiteit. Recentelijk heeft hij ditzelfde onderwerp weer eens van de andere kant aangepakt en bekeken. Waren het aanvankelijk de vrouw in het algemeen met hun mannelijke kleding en houding, hun emancipatiestrijden, dat hij als de schuldige aanwees en zo, waar de homosexualiteit bij vrouwen vandaan komt, is toen niet duidelijk geworden nu recentelijk bleek dat de verwachting van de moeder en de grootmoeder voornamelijk, over de sex van het kind dat geboren moet worden, de kiem van de homosexualiteit inzich bergt wanneer namelijk de betrokken graag een meisje willen zien geboren worden en dan ineens ontdekken, dat het een jongetje is. De aanpak van dat mannelijk babietje is dan zodanig, dat er een homosexueel uit voorkomt. Weer blijft de vraag, wat er met de gelijkgeaarde vrouwen dan de hand is geweest. Voor de eerwaarde scribent is het blijkbaar een onderwerp dat hem prikkelt, dat hem aanstaat. Wij zouden liever zien, dat hij, als hij dan toch roeping in deze richting meent te hebben, de zaak wat ernstiger aanpakt. Hij schrijft nu over iets op een manier dat het een lachertje wordt en daar is niemand mee gediend. De goede schrijver zelf ook niet.

Waardige heropening van Centro Pro Arte

WILLEMSTAD — Na maandenlang op non aktief te hebben gestaan wegens ondermeer een lekkend dak, is Centro Pro Arte gisteravond op waardige wijze heropend met een stijlvolle, door Pacheco Domacassé uitstekend georganiseerde show. Het sympathieke van de avond was dat voor iedere smaak, voor iedere leeftijd iets te genieten viel. Het was een goede gedachte om de kaarten op drie gulden te houden zodat de prijs voor niemand een belemmering hoefde te zijn om te gaan. Er was zoveel aandacht aan het gebodene besteed en er was zoveel belangstelling dat het de moeite waard zou zijn een herhaling te geven opdat meer mensen de weg naar Centro Pro Arte weer vinden. Het was een verademing en geruststelling te zien hoeveel talent en kreativiteit op Curaçao aanwezig zijn.

Gedeputeerde Frank Rozendal die de schouwburg-avond opende noemde Centro Pro Arte een centraal element waarin kultuur, kreativiteit en sociale bewustwording in onze maatschappij langzaam maar zeker vorm kregen. Rozendal: „omdat de overheid het belang inziet van kultuur, en niet alleen voor een bepaalde groep, zal men in de toekomst ook in de buitenwijken kunstcentra gaan opzetten." Voorwaar goed nieuws!

Juchi Rosinda en zijn kaha di orgel in kombinatie met het danspaar Juancho Smith en Chuki zeer romantisch en stijlvol het eerste deel van de avond dat helemaal in het teken stond van „toen". Het „grupo di drama" van het Suyvesant college onder leiding van Pacheco Domacassé zorgde voor een subliems Compa Nanzi en Cha Tiger voorstelling. Weer dat levendige ritme in woord en gebaar gekombineerd met orginaliteit, vaart en top-regie. Moge dit het voorbeeld zijn voor meer scholen om dramatische expressie onder deskundige leiding op hun rooster op te nemen. Trio Melodia met muziek van zo'n tientallen jaren terug oogste overweldigend sukses, en terecht. De kombinatie: gedichten door Stanley Cras van Pierre Lauffer, vormde de garantie voor kwaliteit. Dominico Herrera: komplementa di noe!

DORAN

Na de pauze kreeg het Curaçao van nu een kans. Betty Doran: de man schrijft fantastisch met scherpe observaties, helemaal eigen woordvondsten en uitdrukkingen en heerlijke humor. [illegible] passages uit zijn verhaal van gisteravond te plastisch en te weinig geraffineerd beschreven om echt knap genoemd te worden. De w.c.-scene bijvoorbeeld, kompleet met toiletpapier en geuren was te langdradig, ging te diep in op niet ter zake doende „onderdelen" en verveelde op den duur. De beschrijving daarentegen van het zwoele dansen op een fiesta di hoffi vond ik zonder meer meesterlijk. Je vraagt je weer af waarom zo'n man als Doran niet méér schrijft, niet méér publiceert en naar buiten treedt. Talenten als deze kunnen niet genoeg gewaardeerd worden.

De dansgroep Tapara Special met zowel jazz als tumba deed het geheel aardig. Je kon zien dat er hard gewerkt was en dat is een groot pluspunt.

Hoewel hun eigen initiatief toe te juichen valt lijkt het er wel op dat de groep onder vakkundige leiding tot veel meer prestaties zou kunnen komen. Vakkundig waren overigens zeker Fred Heiliger en Helma Bakhuis.

Hartverovered en werkelijk om te knuffelen in zijn eenvoud, spontaniteit, humor en last but not least uitstekende prestaties was de gitarist Mario Martha. De Amigoe zal later in een interview op hem terugkomen.

De voorstelling werd gesloten met de Young Bloods: zeer professioneel, alles tot in de puntjes afgewerkt en verzorgd, maar je moet ervan houden. Ik kan er moeilijk lang mijn aandacht bij houden. Te weinig warmte en verrassingen; zowel in muziek, zang, dans als gelaatsexpressie.

Bovendien te „amerikaan-hotel-show-achtig". Maar wel: perfektie, en dat telt heel zwaar.

Als Centro Pro Arte het niveau van deze openingsavond aan blijft houden zijn we op de goede weg.

Zoals Pacheco in een eigen, overigens verrassend goed gedicht naar voren bracht: Wat er ook gebeuren mag: Sigi padilanti!

MAYRA VAN DER DIJS

Apparatuur TeleAruba ongebruikt

ORANJESTAD — Tijdens de persconferentie van Mr Van Ommen en mevrouw mr Hillenius kwam de kwestie van Tele Aruba ter sprake. Het bleek dat op advies van de Culturele Adviesraad destijds het nodige apparatuur ter beschikking was gesteld en reeds op Aruba aanwezig was. Het kan echter niet gebruikt worden omdat niet voldoende ruimte beschikbaar is. Ing Tico Petronia verklaarde dat gewacht moest worden op de beslissing voor uitbreiding van de studio, doch dat dit reeds geruime tijd duurt. Waarom er zo lang gewacht moest worden, begrijpt niemand.

De heer Norbert Hendrikse, directeur van de Antilliaanse Televisie Maatschappij, verklaarde desgevraagd dat het probleem niet zit bij de ATM, bij de overheid. Door de Nederlandse regering is al goedkeuring ontvangen voor medefinanciering van het projekt met 75 procent. Voor de overige 25 procent is de goedkeuring nodig van de staten. In maart verleden jaar is het projekt voor uitbreiding van TeleAruba ingediend bij de centrale regering. In augustus is een rappelbrief gestuurd naar de minister van Financien. Verleden week heeft ATM directeur Hendrikse nog over de kwestie gesproken met de minister van Financien.

Minister Max Croes liet weten te wachten op enkele gegevens van het departement van Financien alvorens het projekt ter goedkeuring te kunnen aanbieden aan het parlement.

Dertig jaar bij overheid

WILLEMSTAD — In de maand januari herdachten de heren J.V. Ocalia en V.E. Cecilia beiden dat zij dertig jaar in dienst waren van de overheid. Op 19 januari was het precies dertig jaar geleden dat de heer Cecilia in dienst trad. Hij werd op 18 juli 1927 geboren en begon in 1948 als tijdelijk hulpcommies der belastingen zijn loopbaan bij de belastingdienst. Op 1 januari 1968 werd hij gepromoveerd tot hoofdcommies der belastingen. Momenteel is hij werkzaam bij de sectie "West Werf" van de Douanedienst. Hij trouwde op 8 juli 1948 met Hermelina Graciela. Het echtpaar heeft twee kinderen. De heer Ocalia werd op 8 juni 1928 geboren. Hij trad op 1 december 1952 bij de DOW in dienst. De heer Ocalia werd op 1 juli 1971 benoemd tot hoofdcommies der belastingen. Op het ogenblik werkt hij bij de sectie "Kantoor Vrijmaking" van de Douane. Hij trad op 5 april 1961 in het huwelijk met Teresita Pauletta. Het echtpaar heeft drie kinderen.

Vals geld

WILLEMSTAD — De politie heeft weer wat vals geld bij de verzameling kunnen toevoegen. Gisteren werden er drie bankbiljetten binnen gebracht. Allemaal Amerikaanse dollars, te weten een biljet van vijf, een van twintig en een van vijftig dollar.

Geldboeten voor verdachten in video-tape-zaak

ORANJESTAD - Tegen de bij vier beklaagden die handel drijven in electronische artikelen en in 1976 betrokken waren bij de z.g. video-tape-affaire eiste de officier vrijdagmorgen materiele straffen varierend van 150 tot 1500,- gulden, subsidiair gevangenisstraffen van 3 tot 30 dagen. Het viertal werd tenlastegelegd heling, schuld bij heling en overtreding van artikelen 30 en 31 van de auteursrechtverordening 1913. Het betreft hier de beklaagden G.C., E.L. en de gebroeders L.L. en F.L., die op 10 februari aanstaande de uitspraak van de rechter zullen horen.

De officier vond dat zo de beklaagden niet opzettelijk heling pleegden, iets dat naar zijn mening wel vaststaat gelet op al hetgeen is opgespoord en onderzocht en verklaard, dan toch wel telkens in die zin, dat zij telkens enig voorwerp (video tapes, - red.) uit winstbejag bewaarden en dat beklaagde E.L. huurde en bewaarde, terwijl ieder telkens redelijkerwijs had moeten en kunnen begrijpen dat zijn handelen een door misdrijf verkregen voorwerp betrof.

ROLPRENTEN

De beklaagden - aldus de officier - verklaren omtrent de verwerving van de onderhavige verveelvoudigingen (copies) in grote lijnen hetzelfde als aangevers. Men betrok telkens de verveelvoudigingen die men in zijn zaak heeft ondergebracht, van anderen dan de copyright-holders of hun rechtverkrijgenden.

Al die video tapes zijn vervaardigd naar of door opnamen van uitzendingen over de televisie, en men is allerminst gerechtigd zomaar copieen, hier in de vorm van video-tapes, van door auteursrecht beschermde filmwerken of rolprenten, die over de televisie worden uitgezonden, te maken, te verveelvoudigen of openbaar te maken. Doet men dat wel zomaar, dan is er sprake van het plegen van een misdrijf.

De officier bepaalde tevens in zijn eis dat de beelden op de in beslag genomen tapes vernietigd worden door wissing en teruggave van de gewiste tapes aan beklaagden.

VEEL RECLAME

Drie van de beklaagden werden bijgestaan door de raadslieden Tjon Ajong, Richardson en Nagtegaal die stelden dat hun clienten onmogelijk hadden kunnen weten dat de tapes afkomstig waren van misdrijf, gezien het feit dat video-tapes in de Verenigde Staten [illegible] te koop en te huur zijn [illegible] veel reclame wordt gemaakt.

Van heling kan volgens de raadslieden niet gesproken worden omdat de tapes niet voor iemand anders bewaard werden, maar door beklaagden zelf zijn gekocht.

Wat betreft het overtreden van de auteursrechtverordening werd onder andere gesteld dat de clienten (beklaagden) dit moeilijk hadden kunnen weten, omdat op het gemaakte product (tapes) dat gekocht werd niet staat dat zij geregistreerd is.

Menslievende zeehonden

SCHIERMONNIKOOG — Het samenspel van wassend water, nieuwsgierigheid naar mensen en jacht in de paaigronden van de Waddenzee heeft sinds kort de uit twintig robben bestaande zeehondenkolonie van Schiermonnikoog in de greep. Herhaaldelijk komt het de laatste tijd voor dat de van nature bijzonder schuwe dieren de eenzaamheid van hun zandplaten bij De Balg verlaten om zich „onder de mensen te begeven" door naar de aanlegsteiger bij de veerdam op Schiermonnikoog te zwemmen waar zij dan speels en alleen binnen het [illegible] toestellen de bootreizigers uitwuiven door staartenzwaaiend langs de witte eilandboot te dartelen. De kenner van het zeehondengedrag bij uitstek, amateur-bioloog en jachtopziener Kees van de Wal op Schiermonnikoog, is van mening dat dit mensenlievende optreden van de robben die hij betitelt als afdwalers, in de toekomst nog zal toenemen.

Ds Baart op Aruba

PIEDRA PLAT — Met vakantie vertoeft op Aruba dominee Wim Baart die van 1960 tot 1966 predikant van de protestantse gemeente op Aruba was. Morgen om half elf hoopt dominee Baart voor te gaan in de kerkdienst die te Piedra Plat wordt gehouden. Hij hoopt daarbij vele oude vrienden van zijn Arubaanse tijd te ontmoeten.

EMGZ-cursisten voldaan terug

WILLEMSTAD — Moe maar voldaan keerden gisteravond de dames die de opleiding tot verpleegkundige in de Extra Murale Gezondheidszorg georganiseerd door de Stichting voor Wijkverpleging Prinses Margriet van het Wit Gele Kruis volgen, terug uit Caracas (Venezuela), waar zij een studieweek hadden doorgebracht.

Ook de Arubaanse cursisten namen deel aan deze studieweek en het onderlinge contact van de groepen werd zeer op prijs gesteld. Als begeleiders traden ing. J. Montesant (Curaçao) dr W. Visser (Aruba).

Het programma was [illegible] maar verliep soepel door goede organisatie.

Verschillende instanties [illegible] instituten werden bezocht [illegible] de P.A.H.O., doofstommeninstituut, kan[illegible] instituut etc. De dames zullen een verslag samenst[illegible] van hun bevindingen, zodat [illegible] bredere kring van onze gemeen[illegible]schap zich hun ervaringen [illegible] nutte kunnen maken.

RESOURCES

	1975/76	1976/77
Cash on hand and due from banks	NAf. 12,261,974	NAf. 10,077,389
Shares and bonds	150,575	150,255
Loans minus provision	23,802,546	34,113,347
Participation in subsidiaries	1,012,342	1,806,050
Real Estate and Equipment	1,725,814	1,941,729
Customers liability under letters of credit etc.	3,357,066	5,494,432
	NAf. 42,401,318	NAf. 52,783,202

LIABILITIES, RESERVE AND CAPITAL

	1975/76	1976/77
Capital authorized	NAf. 2,000,000	NAf. [illegible]
Capital paid up	1,000,000	[illegible]
Reservefund	2,500,000	[illegible]
DEPOSITS		
in current accounts	10,465,418	[illegible]
time deposits and saving accounts	24,590,364	[illegible]
Taxes and Other Liabilities	488,473	[illegible]
Liabilities under letters of credit	3,357,066	[illegible]
	NAf. 42,401,318	NAf. [illegible]

Argentinie wil succes van thuislanden voortzetten

Winnende combinatie is nog niet gevonden

BUENOS AIRES — Dertig jaar geleden was Argentinie de ongekroonde voetbalkeizer van Latijns Amerika, maar daarna kwam de klad erin. Het is niet met zekerheid te zeggen of dit een gevolg was van de veranderde stijl in de voetballerij. De individualistische, zeer artistieke stijl van de Argentijn werd overvleugeld door de meer gedisciplineerde wijze van voetballen in Europa. Bovendien werd het spelpeil in Argentinie sterk beinvloed door de uittocht van grote sterren als Pedernera, Di Stefano, Conti Fernandez, Perucci, Rossi en Rial, die voor klinkende munt elders gingen spelen. Een uittocht die nog steeds niet tot staan is gekomen, waardoor de nationale coaches voor geweldige problemen worden geplaatst.

Tijdens het toernooi in 1958 in Zweden leed Argentinie nederlagen tegen West-Duitsland en Tsjechoslowakije en won met minimiem verschil van Ierland. In die laatste ontmoeting trad een lichte verbetering op, omdat Argentinie iets terugvond van zijn oude kracht, maar het bleef op zoek naar de stijl, die de nationale ploeg weer naar de top van het wereldvoetbal zou moeten leiden. De ploeg, die Argentinie nieuwe roem moet gaan verschaffen tracht onder leiding van trainer Cesar Luis Menotti (39) de balans te vinden tussen oud en nieuw, waarbij meer naar talent en aanleg wordt gekeken dan naar kracht. Menotti is ervan doordrongen dat het voor hem onmogelijk zal zijn een sterke ploeg op de been te brengen zonder Europese inbreng. Zijn legionairs zullen hem moeten helpen de orde te nemen die hem scheidt van een naar de Argentijnen verwachten finaleplaats.

Hij kampt echter met het probleem, dat buitenlanders maar sporadisch de gelegenheid krijgen mee te spelen, hetgeen de concentratie ongunstig beinvloedt. Hij blijft echter zeer consequent: werken aan zijn doel: een team samenstellen dat mentale kracht paart aan techniek en lichamelijke conditie.

Menotti heeft een zeer ambitieus plan kunnen afwerken. De nationale selectie heeft een reeks oefenwedstrijden gespeeld, tegen internationaal bekende en sterke tegenstanders en indien dat niet mogelijk was tegen Argentijnse ploegen, die een leidende rol in de competitie spelen. Nog nimmer heeft een nationale ploeg zoveel ervaring kunnen opdoen. Maar desondanks heeft de coach nog steeds niet de winnende combinatie kunnen samenstellen. Hij is nu bezig de laatste hand hieraan te leggen. De ingredienten heeft hij wel, maar de juiste samenstelling voor een excellent menu heeft hij nog niet kunnen ontdekken.

De verdediging is het zwakke punt, maar met spelers als Bertoni, Loque en Houseman beschikt hij over een zeer sterke aanvalslinie.

Bovendien hoopt hij nog te kunnen beschikken over Mario Kempes die bij Valencia onder contract staat. Daarmee hoopt hij de traditie voort te zetten dat het organiserende land steeds als wereldkampioen tevoorschijn treedt of op zijn minst in de finale speelt. Uruguay (1930), Italie (1934), Engeland (1966) en West-Duitsland (1974), terwijl Brazilie (1950) en Zweden (1958) verliezende finalisten waren. Na het falen in 1970, toen Argentinie er niet in slaagde zich voor de eindstrijd in Mexico te kwalificeren, werd de opgaande lijn weer opgenomen en kwam de ploeg wel bij de laatste zestien in West-Duitsland (1974). Menotti hoopt - in stilte overigens - dat de Argentijnen nu de laatste horde ook kunnen nemen en zullen doordringen tot de eindstrijd.

Hierdoor zou hij de zoeklichten op zijn land kunnen richten.

Deze priemen, nu nog steeds op Zuidamerikaanse rivalen als Brazilie en Uruguay, die zich nog steeds koesteren in de roem van vroegere triomfen in toernooien om de wereldtitel. De zeer ambitieuze Menotti weet zich in dit streven gesteund door tienduizenden fans, die niet moe zullen worden van het aanmoedigen van hun favorieten. Zijn grote probleem is echter de juiste combinatie te vinden tussen verdediging en aanval, waarin hij tot nu toe nog steeds niet is geslaagd. De balans is er niet. Wanneer wij aanvallen laat de verdediging zich verleiden en ook omgekeerd, zegt hij berustend. Maar ik ben ervan overtuigd dat ik, voordat de aftrap van de eerste wedstrijd plaatsvindt, de sleutel voor een goede oplossing heb gevonden.

De twintig spelers die Menotti naar de grootste triomf in zijn leven moeten voeren, zijn doelverdedigers: Hugo Orlando Gatti (Club Boca Juniors) 24 caps, Hector Baley (Huracan) 4, Ubaldo Matildo Fillol (River Plate) 10, en Agustin Mario Cejas (Racing) 25.

Verdedigers: Alberto Tarantini (Boca Juniors) 32, Daniel Pedro Killer (Racing) 14, Daniel Passarella (River Plate) 16, Jorge Carrascosa (Huracan) 27, [illegible] (Newells Old Boys) 36, Ruben Galvan (Independiente) 5 en Osvaldo Piazza (St. Etienne) 11.

Middenvelders: Osvaldo Ardiles (Huracan) 2, Ricardo Julio Villa (Racing) 10, Ernesto Enriques Wolff (Real Madrid) 33.

Aanvallers: Mario Kempes (Valencia) 22, Daniel Bertoni (Ba Hia Blanca) 24, Rene Houseman (Huracan) 36, Leopoldo Jacinto Luque (River Plate) 20 en Oscar Ortriz (River Plate) 5.

Hennie Kuiper renner 1977

DEN BOSCH — Hennie Kuiper is vrijdagavond in Den Bosch uitgeroepen tot renner van het jaar 1977. Het is de tweede keer dat de Gerrit Schulte trofee, die bij deze onderscheiding hoort, aan Kuiper wordt uitgereikt. De eerste keer dat hij onderscheiden werd was in 1975, toen hij in Yvoir wereldkampioen op de weg werd. De belangrijkste prestatie van Hennie Kuiper het afgelopen jaar was zijn tweede plaats in het eindklassement van de Ronde van Frankrijk, waar hij eerste werd in de zwaarste bergrit. In 1972 won Kuiper de Olympische titel op de weg, waarvoor hij werd beloond met de Toboga-beker, de prijs voor de renner van de toekomst. Deze beker gaat voor het jaar 1977 Johan van de Velde uit Rijsbergen. De 20-jarige Van de Velde won de Omloop van de Mijnstreek en werd tijdens tweede in de Ronde van de Toekomst. De West-Brabander is inmiddels prof geworden bij de ploeg van Hennie Kuiper. De onderscheiding voor de beste vrouwelijke renster ging naar de vrouw die haar naam aan de trofee heeft gegeven, Keetie van Oosten-Hage.

Tennis-veteranen vechten om bier

WILLEMSTAD — Zondagmiddag om 4 uur op de banen van Rust & Burgh komen tegen elkaar uit de finale Hubert van Grieken en Frans Mittertreiner. Hubert van Grieken won van Frank Hoyer 6-4 5-7 en 6-4 in de kwart-finale. Max Paula won van Boy Calvo 6-0 en 7-6. In de semi-finale verloor Max Paula van Hubert v Grieken 4-6 6-0 en 4-6. In de kwart-finale won Karel Phelipa van Freddy Kooyers 6-4 en 6-3. Egdar Leito verloor van Frans Mittertreiner 5-7 en 4-6. In de semi-finale won Frans Mittertreier van Karel Phelipa 7-5 en 7-5. [illegible] bij te wonen. Het [illegible] spannend [illegible] strijd worden. Na de wedstrijd is er [illegible]. Twee [illegible] voor [illegible] naar Aruba een [illegible] de finalist [illegible].

Betty Stoeve in halve finales Houston

HOUSTON — Betty Stoeve heeft zich gisteren geplaatst voor de halve finales van het met 100.000 dollar gedoteerde damestoernooi in Houston (VSt). In de kwartfinales versloeg zij de Britse Sue Barker met 7—6/7—5. Het is de tweede keer binnen veertien dagen dat Betty Stoeve de halve eindstrijd van een toernooi bereikt. Twee weken geleden drong zij in het toernooi in Washington zelfs door tot de finale, waarin zij werd verslagen door de Tsjechische Martina Navratilova. Die zal zij vandaag in Houston in de halve finales weer ontmoeten. Navratilova kwam zo ver door een vrij eenvoudige zege van 6—2/6—3 op de Zuidafrikaanse Yvonne Vermaak.

In de andere halve finale staan Billie Jean King (VSt), die de Australische Wendy Turnbull uitschakelde, 6—4/6—2, en Wimbledonwinnares Virginia Wade (GBr), die weinig moeite met Rosemary Casals, 6—4/6—3.

CARACAS — In de strijd om het wereldkampioenschap junioren voor landenploegen, dat in Caracas wordt gehouden, zijn vrijdagavond de volgende wedstrijden gespeeld: Verenigde Staten - Italie 2—0; Argentinie - Joego-Slavie 2—0; Ecuador - Tsjechoslowakije 2—0. In deze laatste wedstrijd werd de Tsjech Ivan Lendl, die de avond tevoren de persoonlijke wereldtitel veroverde, verslagen door Andres Gomez in drie sets: 6—3/3—6/6—4.

In Club Santa Rosa

Domino voor dames

WILLEMSTAD — Met toespraken door verschillende autoriteiten zoals de gezaghebber wordt zondag in Club Santa Rosa een domino-toernooi uitgevochten tussen dames en heren teams. Daarbij zijn de dames verreweg in de meerderheid met niet minder dan [illegible] teams.

[illegible] het programma [illegible]. De [illegible] de Ontspanningscommissie, welke in de gelederen van de Curacaosche domino-bond is ontstaan. Het programma van het officiele gedeelte bestaat uit een welkomstwoord door ceremoniemeester J.Sille, waarna de Curacaose hymne wordt gezongen door de deelnemende damesteams. Daarmee begint dan een [illegible] waaraan deel nemende voorzitter van de Cur. domino bond Julio Rooy gezaghebber (dhr.) O.Martina gedeputeerde Frank Rosendal, hoofd van Cultuur en opvoeding Hubert Jansen en Sportkoningin A.Martha.

Er worden die middag ook de nodige prijzen uitgereikt en wel in de volgende: aan kampioensploeg Robbe door Miss Domino Aurita Figaroa, aan sub-kampioen Conquistadores door [illegible] die indertijd eindigde als first-runner-up bij de Domino verkiezing aan het paar, dat de meeste zapatos heeft gemaakt Elvio Steba en Nelson [illegible] door second runner-up Jacqueline [illegible] aan [illegible] Emmers die als individu de meeste zapatos heeft gemaakt door de sportkoningin en aan het paar dat als eerste een zapatos weet te maken, waarbij de tegenstander geen enkele punt behaalt, welk paar een prijs krijgt uitgereikt door ged. Rosendal.

Daarna gaat men aan de domino-slag beginnen. In poel A bij de dames zijn ingedeeld La Ixora, Bucaramanga, Aquila negra, Unidos lo ta liber, [illegible] recreacion [illegible] Nueva union in poel B komen de damesploegen uit Union Bonam, Siler fox star, Vigilantes Robbe lo ta liber, Grupito, Mohamed Ali en Armonia. Wat de heren betreft zijn dit [illegible] Unidos Bucaramanga Grupito Armonia en Mohamed Ali.

Ajax tegen Juventus, PSV tegen FC Magdenburg

Twente loot gunstig in Europees toernooi

ZURICH — De Nederlandse landskampioen Ajax moet in de derde ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen spelen tegen Juventus uit Italie. Ajax speelt eerst thuis.

Bekerhouder FC Twente speelt in de derde ronde van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars tegen Velje BN uit Denemarken. De Twentenaren spelen de eerste wedstrijd uit.

PSV ontmoet in de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker de Oost-Duitse club FC Magdenburg. Ook PSV speelt eerst uit. De wedstrijden worden gespeeld op 1 en 15 maart.

Het volledige resultaat van de loting voor de Europese beker voor landskampioenen is: Wacker Innsbruck (Os) - Borussia Moenchen Gladbach (W Dui); Benfica (Port) - Liverpool (Eng); FC Brugge (Bel) - Atletico Madrid (Sp); Ajax - Juventus (It).

Het volledige resultaat van de loting voor de Europese beker voor bekerwinnaars is: Betis Sevilla (Sp) - Dynamo Moskou (Sov); FC Porto (Por) - Anderlecht (Bel); Austria Wien (Ost) - Hajduk Split (Joe); Velle BK (Den) - FC Twente.

Het resultaat van de loting voor de EUFA-cup is: Eintracht Frankfurt (wDt) - Grasshoppers (Zw); Aston Villa (Eng) - Barcelona (Sp); Bastia (Fr) - Carl Zeiss Jena (ODI); FC Magdenburg (ODI) - PSV.

Juventus, de tegenstander van Ajax bereikte de kwartfinales door Omiaia Nicosia (Cyp) en Glentoran uit Belfast (N-Ier) uit te schakelen. Ajax plaatste zich via Lillestroem (Noo) en Levski Spartax (Bul). De uitslagen waren: Eerste ronde: Juventus - Omiaia Nicosia 2-0 (3-0); Ajax - Lillestroem 4-0 (0-2). Tweede ronde: Juventus - Glentoran 5-0 (1-0); Ajax - Levski Spartax 2-1 (2-1).

De Deense bekerhouder Vejle BK schakelde in de voorgaande twee ronden van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars Rogres Niederkorn (Lux) en Paok Saloniki (Gri) uit. FC Twente kwam in de kwartfinales door winst op Glasgow Rangers (Scho) en Brann Bergen (Noo). De uitslagen waren: Eerste ronde: Vejle - Progres Niederkorn 9-0 (1-0); FC Twente - Glasgow Rangers 3-0 (0-0); Tweede ronde: Paok Saloniki - Vejle BK 2-1 (0-3); Brann Bergen - FC Twente 1-2 (0-2).

PSV en FC Magdenburg hadden drie ronden nodig om de kwartfinales van het toernooi om de UEFA-beker te bereiken. De oostduitsers schakelden achtereenvolgens Odra Opole (Pol), Schalke 04 (WDI) en Lens (Fra) uit. PSV deed hetzelfde met Glenavon (N-Ier), Widzen Lodz (Pol) en Eintracht Braunschweig (WDI) - De uitslagen waren: Eerste ronde: FC Magdenburg - Odra Opole 1-1 (2-1); PSV - Glenavon 5-0 (6-2). Tweede ronde: Schalke 04 - FC Magdenburg 1-3 (2-4); PSV - Widzen Lodz 1-0 (5-3). Derde ronde: Lens - FC Magdenburg 2-0 (0-4); Eintracht Braunschweig - PSV 1-2.

Commercieel-directeur Ton van Dalen van FC Twente, bij de loting in Zurich aanwezig, was uitermate vergenoegd toen hij vernam dat het Deense Vejle BK de tegenstander werd in de kwartfinale van het Europese toernooi voor bekerwinnaars. Natuurlijk ben ik blij, aldus van Dalen, het had allemaal veel ongunstiger kunnen zijn. Vejle stond hoog genoteerd, op ons verlanglijstje omdat het op papier toch een van de [illegible] kaat [illegible] peeld [illegible] ondanks [illegible] ronde [illegible] het Griekse Paok Saloniki uitgeschakeld [illegible] wel [illegible] hebben.

Strijd om laagste plaats bij softbal

WILLEMSTAD — Twins en Cardenales wonnen gisteravond hun respectieve wedstrijden in het kader van de softbalcompetitie. Indian Country Club dat met Blue Bells (de langst geplaatste ploeg in de damescategorie) schijnt te wedijveren wie het slechtste doet, leed zijn elfde nederlaag. Cardenales zegevierde ten koste van Nuevas Estrellas.

In de damesafdeling zijn reeds de kaarten geschud en hebben Pichingolo, Petromar, Cardenales en Rising Trotters zich reeds voor de play-offs geplaatst. Na de wedstrijden van gisteren welke een 8—7 overwinning opleverde voor Cardenales luidt de stand:

	gesp.	gew.	verl.
1. Pichingolo	14	10	4
2. Petromar	13	9	4
3. Cardenales	13	8	5
4. Trotters	13	7	6
5. N. Estrellas	14	4	10
6. Blue Bells	13	2	11

In de herenafdeling zijn drie deelnemers aan de play-offs bekend t.w. Sta. Rosa Nabco, Twins en Tigres. De vierde plaats wordt betwist tussen Rising Trotters en Pichingolo. De partij van gisteravond eindigde met 8—3 in het voordeel van Deltas. De stand werd hierdoor:

	gesp.	gew.	verl.	gel
1. Sta. Rosa N.	13	10	2	1
2. Twins	14	9	4	1
3. Tigres	13	7	6	—
4. Trotters	14	5	7	1
5. Pichingolo	13	5	8	—
6. ICC	14	2	11	—

Het [illegible] weekend is anders dan normaal. Op het terrein Post 6 worden vanavond twee A-klasse wedstrijden gehouden tussen respectievelijk: [illegible] - Fortuna [illegible] (20.30 uur) en St. Joris Angels - Aguilas Fundador. Morgen worden tussen 10.00 en 18.00 uur 5 wedstrijden gespeeld in het Rif-stadion. Het programma luidt: 10.00 uur: Atlanto - KLM Stars; 11.30 u: Sahasi - CC [illegible] Twins; 14.30 u: Trotters - ICC; 16.00 u Cardenales - Petromar.

Borg in finale Grand Slam

NEW DELHI — Nieuw Zeeland heeft zich geplaatst voor de finale van de Aziatische zone van het Davis Cup toernooi door India te verslaan. Nadat de Nieuw-Zeelanders de beide enkelspelen al hadden gewonnen, werd het dubbel tussen Brian Fairlie/Chris Lewis en Anand Amritraj/Sashi Menon [illegible] De stand was toen 2—2 in de beslissende set. Vanmorgen maakten het duo uit Nieuw-Zeeland snel een einde aan de illusies van de Indiers door de set met 6—2 uit te maken. De setstanden van het dubbelspel waren: 2—6/14—16/12—10/6—2/6—2.

FEDEPROF 12 februari

WILLEMSTAD — De FEDEPROF heeft 12 februari vastgesteld als begindatum van de nieuwe competitie. Binnenkort zal bekend worden het een en ander worden bekendgemaakt. Er worden geen grote veranderingen verwacht in de [illegible]. Wel is [illegible] met ingang van het nieuwe seizoen de aanstelling van arbiters voor de wedstrijden in handen zal zijn van een scheidsrechterscommissie, benoemd door de C.V.B.

CORDOBA — Het stadion van Cordoba, waar de wedstrijden uit groep VI worden gespeeld, waarbij Nederland niet is betrokken, zal op 15 april officieel worden geopend met een [illegible] van de Argentijnse ploeg tegen een provinciale selectie.

LVV-delegatie bespreekt integraal landbouwplan

WILLEMSTAD — De komende dagen zal een LVV-delegatie in Nederland besprekingen voeren met de Nederlandse landbouwdeskundige ir De Zeeuw die verleden jaar een bezoek bracht aan de Antillen. De Curacaose delegatie zal met de Nederlandse landbouwexpert praten over opzet van een integraal plan voor de landbouw op Curacao.

Ged. Diaz legde desgevraagd uit dat landbouw op Curacao beoefend wordt door teveel los van elkaar staande instanties.

Zo is er Soltuna, waar de overheid meer participatie in krijgt de LVV, andere stichtingen en particulieren die allemaal landbouw beoefenen.

Tijdens het eerdere bezoek van ir De Zeeuw, die adviseur van de Nederlandse landbouwminister mr Alfons van der Stee is, kwam naar voren dat het wenselijk is een integraal plan op te stellen waarin een betere coordinatie wordt tot stand gebracht tussen de verschillende instanties. In Nederland zal de gedeputeerde ook gesprekken voeren met Antilliaanse studenten aan landbouwscholen. Het verblijf van de delegatie, die verder bestaat uit ing Ronnie Winkel, waarnemend hoofd LVV, en ing M.Joubert van LVV, duurt ongeveer een week. De heer Diaz zag een gunstige combinatie van mr Van der Stee als minister van landbouw en minister voor Antilliaanse zaken.

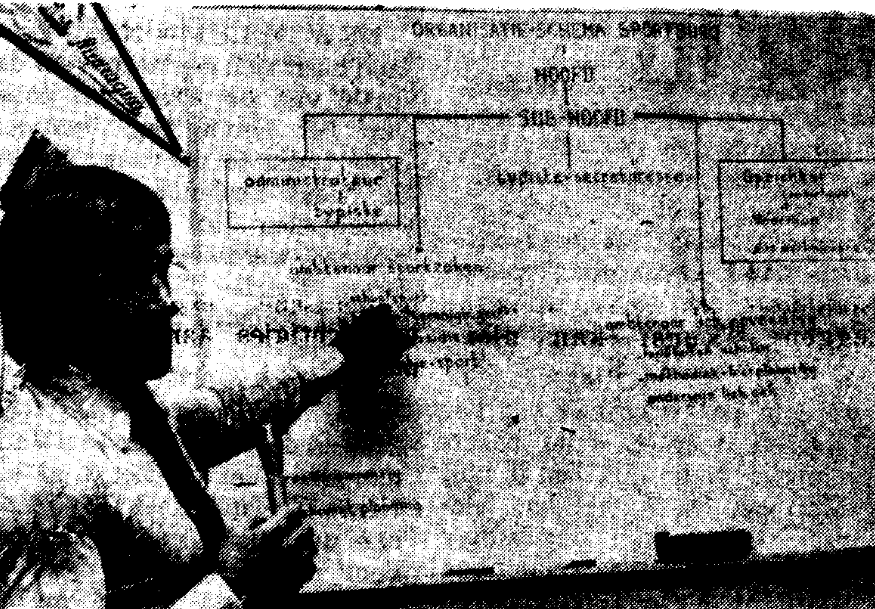
ORANJESTAD — Gedeputeerde voor Sportzaken mr Johnny van der Kuyp opende gistermiddag met het doorknippen van een lint officieel de deur van het nieuwe gebouw voor het eilandelijke Sportburo. Dit nieuwe en ruime gebouw is de oude watertoren die een grondige verfraaiing onderging en nu zowel binnen als buiten praktisch niet meer te herkennen is.

Na de opening zegende pastoor Fransen het nieuwe gebouw in, wees gedeputeerde van der Kuyp in zijn toespraak op het belang van de sport in de gemeenschap, en zette het hoofd van het Sportburo, de heer Frans van Gastel, aan de aanwezigen de betekenis en het werk van het Sportbureau uiteen.

Tot slot bestond voor de aanwezigen, ander wie BC-adviseur Betico Croes, eilandsraadsleden en vertegenwoordigers van Sportbonden, gelegenheid om onder een hapje en een drankje het interieur te bezichtigen.

Bij de foto's de aanwezigen vóór het Sportburogebouw; gedeputeerde van der Kuyp knipt het lint door en Frans van Gastel zet het organisatie-schema van het Sportburo uiteen.







Venezolaanse publicaties over Curacao

WILLEMSTAD — De Venezolaanse bladen El Mundo en 2001 hebben verleden week uitgebreid aandacht besteed aan de uitreiking van een erkentelijkheidsplakkaat van de Curaçaose Kamer van Koophandel aan de Venezolaanse tv-persoonlijkheid Musiú de Lacavalerie. het blad El Mundo is eveneens een vraagesprek afgedrukt met de pr-man van CAICO, de heer Eithel Hernandez, over de casino-spelen op Curaçao in het bijzonder.

VPCO-BESTUUR

WILLEMSTAD – Blijkens een bericht in het kerkorgaan Gids tot eenheid ziet het bestuur van de Vereniging voor protestants christelijke onderwijs (VPCO) er als volgt uit: voorzitter R. Dennert, vice-voorzitter P.H. Oldenziel, secretaris J.J. van der Hoeven-Joost en penningmeester G. van Mourik, commissa- [illegible] -dr Albert Schweitzerschool basis [illegible] Goudhart-Esajas L.F. Klein, Schweitzer Etao, G.U. Richardson, Marnix-Mavo: F.W. Stuger, Dividivi school: R. Scholma en onderhoudscholen J. Nagel. In het bestuur zijn vijf kerkgenootschappen vertegenwoordigd en wel Iglesia protestant uni, Gereformeerde kerk, Evangelische broedergemeente, Gereformeerde kerk Arowakenweg en de Methodist church. De vereniging heeft zeven scholen onder zich en telt 222 leden. Men heeft echter nieuwe leden nodig om dit type onderwijs gestalte te blijven geven.

Tekeningen expositie in RG

WILLEMSTAD — In Gallery RG wordt woensdagavond een expositie van tekeningen geopend van Wim Hendrikse. Daarbij zal het openingswoord gehouden worden door Boelie van Leeuwen. De plechtigheid begint om half negen.

India-dag

WILLEMSTAD — De Indiase gemeenschap op Curacao viert op donderdag 26 januari de nationale feestdag van India. Dit gebeurt op initiatief van de Indian merchants association. De viering is in de Antillian ballroom van het Hilton hotel en begint om acht uur 's avonds.

PIANO RECITAL
HAROLD MARTINA
Ter gelegenheid van FRANZ Schubert 150 sterfjaar

Entree: Fl. 10,– aan de zaal
Zuikertuintje
Boekhandels

24 januari 1978
8.30 p.m.
Centro Pro Arte.

Sra. Viuda Josefa Semeler y juinan, kier a gradici tur famia, amigo- y conocirnan, cu di un of otro manera a mustra atencion, na ora di morto y entiero di nos inolvidable esposo, tata y ruman na bida llamá:

Mauricio Thomas Semeler

y tambe un gradicimento na tur esnan cu a manda krans, telegram y carchi.
Boso atencion tabata un consuelo grandi pa nos.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

Mevr. Angelina Catarina Vornis-Candeuil

Namens haar echtgenoot: Carlos Vornis
Haar kinderen:
Melvyn Vornis en familie
Robert Vornis
Elmond Vornis en familie
Percy Vornis en familie
Raymond Vornis en familie.
en namens
Hose Candeuil en familie
Henriette (Jetje) Candeuil
Alicia Martina-Candeuil en familie
Elsa Candeuil
Laura Candeuil.

families: Schoop - Isenia en de Jongh.

De begrafenis vindt plaats maandag 23 februari plaats om 4.00 uur n.m. vanuit "El Tributo" (Otrabanda) NAAR De Roomskatholieke begraafplaats aan de Rodeweg.
Gelegenheid tot kondoleren vanaf maandagmorgen 11.00 uur te "El Tributo".

Op 21 januari 1978 is van ons heengegaan onze geliefde man, vader, schoonvader en opa

Antonius Johannes Oomen

De begrafenis vindt plaats in Oosterhout (Nrd. Br.) op donderdag 26 januari 1978 om 10.30 a.m.

Condoleeradres:
van Borselestraat 10
Oosterhout (Nrd. Br.)
Nederland

Namens de familie
Neni A. Oomen - v/d Linde



De Regering van de Nederlandse Antillen roept gegadigden op voor de funktie van:

HOOFD CIVIELE DIENST

De aan te stellen funktionaris zal in de Dr. David Ricardo Capriles Kliniek, een kliniek op Curacao waar ± 500 psychiatrische patiënten worden behandeld, belast worden met de algehele leiding van de voedingsdienst, huishoudelijke diensten, linnenkamer, naaikamer, wasserij, magazijn en eventueel inkoop.
Vereisten:
diploma huishoudkundige of het diploma van een gelijkwaardige opleiding, bij voorkeur met ervaring in een ziekenhuis of inrichting.
Zij die in het bezit zijn van het diploma van de Hogere Hotelschool komen ook in aanmerking voor deze funktie.
Goede contactuele eigenschappen en in staat de sektor civiele dienst verder op te bouwen.
Een psychologisch onderzoek maakt deel uit van de selektieprocedure.
Bezoldiging en rang afhankelijk van opleiding en ervaring.

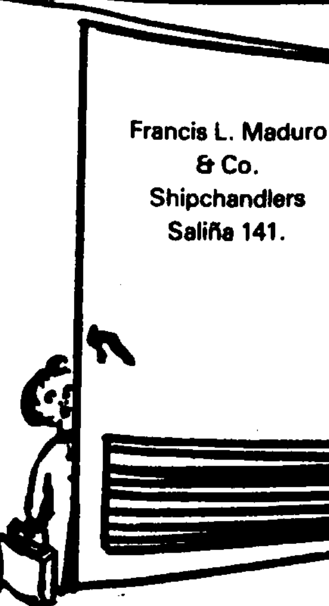
Sollicitaties met opgave van genoten opleiding en ervaring en fotokopieen van diploma's dienen gericht te worden aan de Minister van Volksgezondheid, Fort Amsterdam, Curacao.

DE ANTILLIAANSE HOGERE TECHNISCHE SCHOOL

heeft plaatsingsmogelijkheden voor een

IR of ING WERKTUIGBOUWKUNDE

Inlichtingen zijn na telefonisch afspraak te verkrijgen bij:
ir. R. Galestien
Coordinator Afdeling Werktuigbouwkunde
Jan Noorduynweg z/n
Tel. 84422.



Hola m'a llega diahuebs 19 januari 1978.
Mi llama:

FRANCIS LEON MADURO JR.

Mi ruman Franceen
Mi mama: Saureen
Mi tata: Francis.

Swami Guru Devanand Saraswati Ji Marahaj

zal een lezing houden zondag 22 januari om 20.00 uur bij de heer Paul Thijssen, Infanteristenweg 3.
Iedereen is van harte welkom.
In het Spaans en Engels.

Betere leiding, research en dokumentatie broodnodig......

De Curacaoenaar en de kreativiteit:

Positieve ontwikkeling ondanks chronisch gebrek aan aandacht

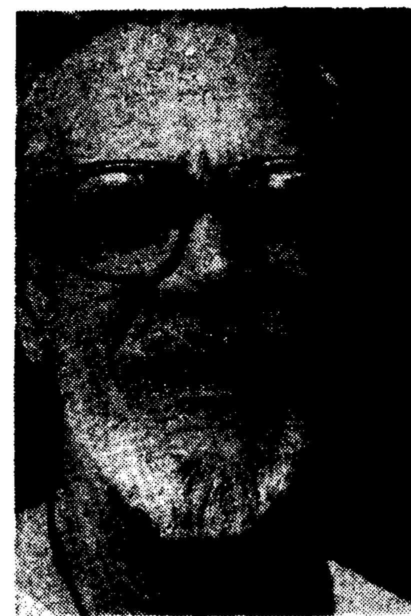
(Door Mayra van der Dijs)

WILLEMSTAD — Onderzoekingen op dit terrein gaven aan dat in verband met kreativiteit en kultuur eigenlijk nooit sprake is geweest van konsekwent, gedegen wetenschappelijk research. Dientengevolge bestaat ook geen behoorlijke inventarisatie en dokumentatie van aktiviteiten en prestaties op dit terrein door de eeuwen heen. Het boek Cultureel mozaiek van de Nederlandse Antillen, op initiatief van de Sticusa en onder redaktie van René Romer uitgegeven, is al een hele stap in de goede richting. Toch is het te oppervlakkig en zeker niet volledig en diepgaand genoeg. In het boek komt men te vaak de termen tegen: ,,waaronder" en "ondermeer" en ,,voor zover ik weet." Ook wordt herhaaldelijk gesuggereerd en ergens met zoveel woorden gesteld: ,,dat men slechts een summier overzicht geeft;" ,,dat lang niet alle kunstenaars genoemd worden," en ,,dat er op kunstgebied weinig dokumentatie op Curacao beschikbaar is."

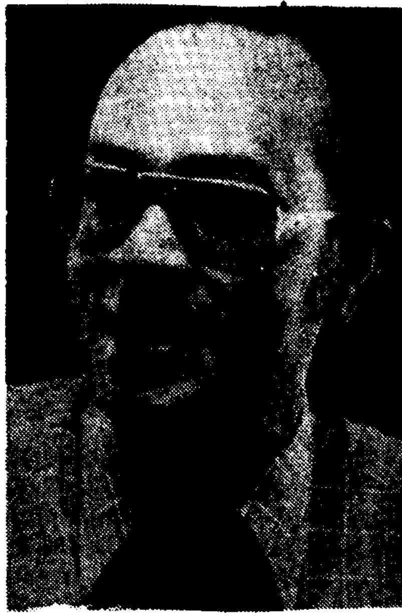
Bovendien vind ik een groot nadeel van Cultureel mozaiek dat het boek weer eens vaart onder de Antillenvlag, terwijl zoals gewoonlijk het aksent verreweg het zwaarst ligt op Curaçao. Voor verantwoord onderzoek en dokumentatie op het terrein van kreativiteit en kultuur zou één of meer personen een tijdlang volledig vrijgemaakt moeten worden. Het is niet iets dat even tussen de bedrijven door, naast andere werkzaamheden kan geschieden.

Het is zeer lofwaardig dat de Sticusa positieve initiatieven aan de dag legt, maar het zou natuurlijk het fijnste zijn, óók voor de opbouw van ons zelfrespekt, wanneer onze eigen mensen en met name de overheid eens gingen inzien hoe uitermate belangrijk kultuur is voor de vorming van een volk. Dan zou het bijvoorbeeld niet kunnen gebeuren dat voor een waardevolle kollektie als die van pater Brenneker en Elis Juliana, waarmee gemakkelijk een museumpje gevuld zou kunnen worden, op het hele eiland geen onderkomen te vinden is.

Een dergelijke mentaliteit van onze Antilliaanse bestuurders is op zijn zachtst gezegd onverantwoordelijk en onaanvaardbaar, zeker in deze tijd van zogenaamd ,,voorbereiden op de onafhankelijkheid en herstellen van de eigen identiteit."



Pater Brenneker: ,,kolonialisme, overheersing en dwang verminken de mens, doden het initiatief en de originaliteit."



Harold Arends: ,,De Curacaoenaar is kreatief in al zijn poriën. Door de vele invloeden van buitenaf heeft men een enorme vindingrijkheid en souplesse aangekweekt."

Over de Curacaoenaar en de kreativiteit zijn gesprekken gevoerd met een zevental personen waarbij opviel dat over diverse punten eensluidende opinies bestonden. Punten overigens die geen van allen op zichzelf staan maar duidelijk in elkaar overlopen. Een van de belangrijkste was wel dat de Curacaoenaar, net zoals andere volkeren elders ter wereld, beslist wel over kraetiviteit beschikt. Toch was men over het algemeen de mening toegedaan dat de Curacaoenaar die kreativiteit om verschillende redenen te weinig tot uitdrukking brengt. Als voornaamste reden hiervoor werd aangevoerd het gebrek aan eigenwaarde en zelfvertrouwen. Men is onzeker, bang om naar buiten te treden. Met name psycholoog Harold Arends zegt hierover : "Prestaties van negers kregen tot voor kort geen of weinig aandacht en waardering." Anderen brachten naar voren dat de onzekerheid van onze mensen voor een deel ook zou kunnen voortvloeien uit het feit dat Curacao open staat voor allerlei internationale prestaties van vaak zeer hoog niveau.

Musici balletgezelschappen, platen van topkwaliteit, literatuur, reprodukties; wie wil kan ze krijgen. Zodat gesteld zou kunnen worden dat de Curacaoenaar nogal verwend is en vrij snel "iets niet goed vindt".

GEMIS

En bloc brachten de geinterviewden ook naar voren, het gemis aan kulturele traditie op ons eiland. Er bestaat in het algemeen niet voldoende aandacht voor kunst, kultuur en kreativiteit. Ookvia het onderwijs wordt nagelaten de jeugd voldoende in dit opzicht te vormen. Met name beeldende kunst staat zeer ver van het volk. Literatuur, muziek en dans zijn nog het beste ontwikkeld. Pater Brenneker zegt hierover: "Zingen en dansen is altijd een soort peppil geweest, al in de tijd van de slavernij. Via de tekst van de liederen werd het ongenoegen met het bestaan van onderdrukking en uitbuiting geuit. Door het dansen en het ritme werden spanningen afgereageerd, het was de enige uitlaatklep voor bestaande onlustgevoelens." Dat is steeds zo gebleven waardoor de kreativiteit van de Curacaoenaar zich is blijven koncentreren op deze gebieden.

ELITE

De literatuur heeft altijd redelijk veel aandacht gehad maar werd veelal door een soort elitegroepje beoefend. Het is pas de laatste jaren dat alle lagen van de bevolking in dit opzicht tot hun recht komen. Pacheco Domacassé: "Toch wordt de literatuur in niet te onderschatten opzicht geremd door het taalprobleem: nederlands of papiaments? Zeer vaak wordt geen der beide talen in die mate beheerst dat men zich op niveau erin kan uitdrukken." Wanneer men het belang van de grootste bevolkingsgroep primair voor ogen houdt zou het schrijven van papiamentsstalige literatuur zo intensief mogelijk gestimuleerd moeten worden. En uiteraard zou een oplossing moeten komen van het zich ruim een kwart eeuw voortslepend probleem van "welke voertaal op school?"

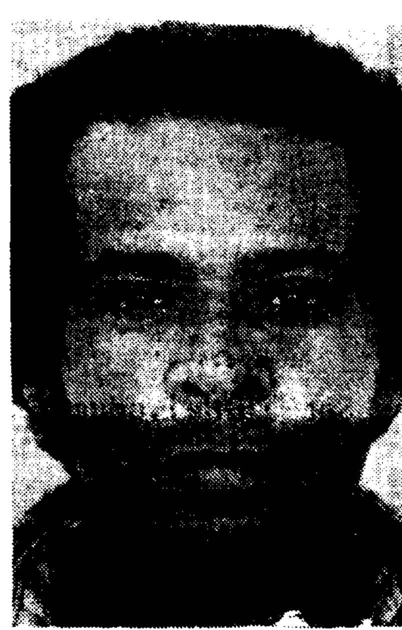
GEGEVEN

Het terugvallen op de slaventijd en de koloniale overheersing wordt vervelend maar kan uiteraard niet vermeden worden. Waarbij vooropgesteld moet worden dat het niet de bedoeling is de gevolgen van de indoctrinatie van toen te blijven gebruiken als excuus voor allerlei wantoestanden en nalatigheden van nu. Het is niet meer dan een gegeven uit onze historie waar men niet omheen kan en mag. Een volk dat niet op de hoogte is van zijn verleden, dat niet heeft weten te accepteren en verwerken maakt helaas weinig kans zich verder positief te ontwikkelen. Hoe dan ook, alle geinterviewden zonder uitzondering brengen naar voren dat de slavernij de neger beroofde van zijn persoonlijkheid. Pater Brenneker: "het kolonialisme is een van de ergste zonden tegen de menselijke waardigheid. Kolonialisme, overheersing en dwang verminken de mens, doden het initiatief en de orginaliteit." Elis Juliana: "men heeft ons steeds geleerd ons te schamen voor alles wat ons eigen is en de erfenis daarvan doet zich nog steeds voelen." Felix de Rooy:" er is zo in de loop der eeuwen door de slavernij en koloniale overheersing iets kapot gemaakt bij onze mensen en het is nooit meer opgebouwd."

DISCIPLINE

Behalve aan eigenwaarde, ontbreekt het de Antilliaan vaak ook aan discipline, onmisbaar om tot prestaties op niveau te komen. Het min of meer aangeboren of zeer vroeg doorgegeven talent voor muziek en dans maken dat het zo'n beetje "vanzelf" gaat. Muziek wordt toch in de eerste plaats als ontspanning gezien: "suiker op de boterham," zegt pater Brenneker. "Wij zijn geestelijk lui geworden" meent Elis Juliana. "We leven teveel voor het moment, de alles overheersende waarde die men aan feesten hecht baart mij zorgen. Het is allemaal te oppervlakkig. Men ziet niet in dat blijvende uitingen van kreativiteit van essentiëel belang zijn voor het nageslacht. Karnaval bijvoorbeeld is een uitbarsting van orginaliteit en kreativiteit. Daarna kon je de kreaties in de mondi tegen."

Alles wat de moeite waard is eist inzet en doorzettingsvermogen en dus dicipline. Peter Brenneker: " hoe je het ook draait of keert, inzet en verplichte arbeid wekken bij velen nog steeds een van generatie op generatie doorgegeven afkeer op. Werken in negatief maar kunst kreeren betekent nu eenmaal zeer intensief werken."



Pacheco Domacassé: ,,Het schrijven wordt geremd door het taalprobleem: nederlands of papiaments, terwijl vaak geen der beide talen degelijk wordt beheerst."

BELEID

Op het gebied van kreativiteit en kultuur doet zich pijnlijk voelen de volkomen afwezigheid van doelgericht overheidsbeleid. Indien er al iets gebeurt, dan is het meestal lukraak, impulsief, zonder al teveel inzichtelijk handelen. Er is nooit bewust en konsekwent gestreefd naar erkenning en ontplooing van het aanwezige talent. Zo is bijvoorbeeld de Kunstakademie van het begin af aan een min of meer kwijnende instelling geweest met een chronisch gebrek aan aandacht van de verantwoordelijke overheidsinstanties. Het klaarblijkelijk volslagen gebrek aan overheidswaardering voor kultuur en kunst is ondermeer te zien in het tegen de vlakte gooien of laten vervallen van prachtige oude gebouwen of hele wijken (Otrabanda) waarvan de architektuur uniek is in de regio.

Pater Brenneker en Elis Juliana hebben na jarenlang intensieve arbeid een waardevolle kollektie van historisch materiaal verzameld die men geheel gratis aan de overheid af wil staan. Het mag ongeloofwaardig lijken maar het is een feit dat het voor de overheid een onoplosbaar probleem schijnt te zijn een ruimte te vinden waar de kollektie voor het publiek te bezichtigen is.

VER

Felix de Rooy zegt hierover: "mijn gevoel is, dat in tegenstelling met bijvoorbeeld Mexico waar ik jaren heb geleefd, kunst hier zeer ver staat van de mensen.

'In Mexico wordt kunst bewust geincorpeerd in het maatschappelijk leven. Het feit dat de kunstenaar op Curacao geen erkenning ondervindt vermoordt aanwezig initiatief om tot kunst te komen. Overigens is kreativiteit volgens mij "a state of mind".



José Capricorne: ,,Kunst wordt teveel in de materiële sfeer getrokken."

Politici en andere leidinggevende figuren op ons eiland tonen over het algemeen niet al te veel kreativiteit bij het oplossen van problemen". Elis Juliana: "naast de ongeinteresseerde houding van de overheid is in onze maatschappij tot overmaat van ramp handwerk altijd bestempeld als minderwaardig. Een vakkundige timmerman staat nog altijd minder in aanzien dan een bedaste bode".

KONSUMPTIEMAATSCHAPPIJ

Evenmin stimulerend op de kreativiteit werkt de konsumptiemaatschappij waarin wij leven. Kunst levert niets tastbaars op. Er zijn maar weinigen die van kunst materieel rijk worden:

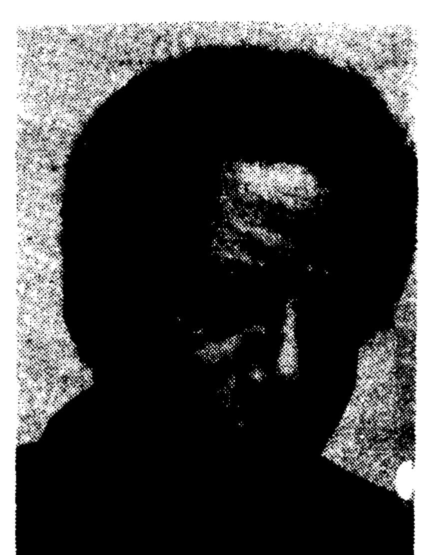
Geld verdienen staat primair. Voor kunst en kreativiteit is tijd nodig, tijd die "nuttiger" besteedt kan worden en tijd is geld! José Capricorne: "kunst wordt teveel in de materiele sfeer getrokken. Ook op de Kunstakademie is men te vaak in de eerste plaats geinteresseerd in: "wat kun je ermee verdienen?" In ieder land is wel een groepje mensen dat zich weet te onttrekken aan de afstompende invloeden van de konsumptiemaatschappij. Hoe kleiner echter het aantal inwoners, hoe kleiner deze anders-dan-anderen groep. Een redelijke overheidssubsidie zou duidelijk kunnen maken dat kunst er niet is om rijk mee te worden maar om je als mens uit te kunnen drukken en op die manier je gevoelens en ervaringen door te geven. Afwezigheid van kunst en kreativiteit geeft vervlakking van de mens en de maatschappij waarin hij leeft. Kunst is de graadmeter van het beschavingsniveau".

Toch kunnen we er waarschijnlijk niet helemaal onderuit dat kreativiteit verbonden is aan een zekere grens van materiële welstand. May Henriquez:" ik zou me kunnen voorstellen dat mensen die er een volle dagtaak aan hebben om in hun meest essentiele behoeften te voorzien gewoon geen tijd en aandacht over houden voor kreativiteit en kunst".

ONDERKEND

Er wordt zo vaak naar voren gebracht dat de Curacaoenaar lui is, geen discipline kent, tot te weinig prestaties komt. Zonder te willen veralgemeniseren moet toch gesteld worden dat deze negatieve eigenschappen gevaarlijk veel voorkomen, en dus onderkend moeten worden.

Inplaats van zondermeer te veroordelen zou men zich kunnen afvragen wat daar dan de reden van is en wat er aan gedaan zou kunnen worden. Felix de Rooy zegt: ,,eigenlijk heeft de Curacaoenaar in de afgelopen eeuwen weinig situaties gekend waarin hij zijn kreativiteit kon ontplooien en doelbewust toepassen. Eerst was er de alles-overheersende slavernij, toen de Shell en de konsumptiemaatschappij". Pater Brenneker ziet de toekomst somber in: "het leger van ekonomisch zwakke milieus



Elis Juliana: ,,we zijn geestelijk lui geworden, de allesoverheersende waarde die men aan feesten hecht baart mij zorgen."



Felix de Rooy: ,,Er is door de slavernij en koloniale overheersing iets kapot gemaakt bij onze mensen en het is nooit meer opgebouwd."

waar weinig kreatieve stimulans vanuit gaat groeit met de dag.

De praktijk wijst uit dat werkelozen niet alleen niet werken maar als regel overigens begrijpelijkerwijs ook niet schilderen, schrijven, of lezen in de zee van vrije tijd waarover ze beschikken".

LICHTPUNTEN

Desalnietemin: er zijn tal van lichtpunten die, wanneer ze worden uitgebuit een hele verbetering zouden kunnen betekenen.

Harold Arends zegt: "De Curacaoenaar is kreatief in al zijn poriën. Door de hele situatie op dit eiland heeft men een enorme souplesse en vindingrijkheid aangekweekt om de vele internationale invloeden van mensen, talen, kulturen, mentaliteiten enz, te verwerken, zich erbij aan te passen en toch zichzelf te blijven. Kijk maar naar de vele talen die hier tot het papiaments zijn verwerkt. De invloed van het spaans is groot geweest, van het nederlands ook, ze hebben ook een plaats gekregen in onze taal maar het is uiteindelijk toch het papiaments dat gezegevierd heeft".

VEELZIJDIGHEID

Het is juist deze veelzijdigheid van de Curacaoenaar die als uitgangspunt genomen moet worden om kunst en kreativiteit bij onze mensen te stimuleren. Dus geen muziekschool op zuiver Europese basis, geen nederlandse carabettiers, maar zo goed mogelijk uitzoeken samen met de mensen zelf., welke mengeling van kulturen, in welke dosis, dit volk het beste aanspreekt. Zoals pater Brenneker en Elis Juliana zeggen: "kunst kan niet opgelegd worden. Kunst is de ziel van een volk en moet van binnenuit komen.

Ondanks de frustrerende chaos van ons verleden heeft die ziel toch langzaam maar zeker vorm gekregen en is zich aan het manifesteren.

Er wordt hoe dan ook steeds meer geschreven; proza, poezie, toneel; er zijn steeds meer schilders; er is een zeer kundig keramiek-echtpaar, er komen steeds meer Curacaose toneelgezelschappen (o.a. met ritmische toneel), steeds meer folkloristische dansgroepen; op de scholen krijgen vakken als dramatische expressie heel voorzichtigjes aan een eigen plaats. De overheid koopt toch vaker werk van eigen kunstenaars aan voor bij openbare gebouwen; er is toch een Kunstakademie, een Obra di man; de overheid heeft toch het nut ingezien van een coördinerend kultuurman als Domacassé.

Het zal zijn tijd nemen maar alles wijst erop dat de Curacaoenaar vanuit alle invloeden van buitenaf eigen vormen van kreativiteit en kunst zal ontwikkelen die juist door hun universaliteit ver buiten onze piepkleine grensjes zullen aanspreken.

Antilliaan

De oorspronkelijke en misschien wel de sympathiekste bedoeling, was te schrijven over de Antilliaan en de kreativiteit. Na onderzoek werd echter steeds duidelijker dat het onmogelijk is vanuit Curaçao te schrijven over de andere eilanden. Het zou een daad van arrogantie zijn, (zeker bij de huidige drang naar verzelfstandiging en erkenning van ieder eiland op zich) te schrijven over de kreativiteit van de Sabaan of de Arubaan, zonder ter plaatse grondig onderzoek te plegen en de mensen zelf aan het woord te laten.

Ondermeer omdat de historische, en dus ook de kulturele achtergronden totaal verschillend zijn dan de onze. Het is dus geen gebrek aan aandacht of waardering, maar respekt voor de eigenheid van de andere eilanden waardoor dit artikel zich noodgedwongen beperkt tot Curaçao.

Sintmaartens indexcijfer:

Tussen juni-september met 1.2 pr. gestegen

WILLEMSTAD — Het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor St Maarten voor de totale bevolking op basis april 1975 = 100 is gestegen van 107.9 in juni 1977 tot 109.2 in de maand september 1977; dit komt neer op een stijging van 1,2%.

2). Over de periode juni 1977/september 1977 werden naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor:

Voeding en Dranken +1,0%; Kleding en Schoeisel -0,1%; Woning +0,5%; Woninginrichting en Huisraad +0,3%; Gezondheidszorg +8,2%; Vervoer en Kommunikatie +3,5%; Recreatie, Amusement en Kulturele Goederen en Diensten +0,1%; Ontwikkeling +1,2%; Overig +1,3%.

Binnen de sektor ,,Voeding en Dranken" werden prijsdalingen geregistreerd voor Brood en meelprodukten, Zuivelprodukten en Aardappelen, groenten en fruit, terwijl geen prijswijziging voor de subgroep Verteringen buitenshuis genoteerd werd. De overige subgroepen zijn gestegen. In de ,,niet-voeding sektor" is alleen ,,Kleding en Schoeisel" met 0,1% gedaald; alle overige sektoren zijn gestegen. De stijging van de sektor ,,Gezondheidszorg" is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de verhoogde prijzen van geneesmiddelen en de stijging van de tarieven van tandartsen.

1) Het indexcijfer voor de lagere inkomens is gestegen van 107.2 in juni 1977 tot 108.4 in de maand september 1977; dit komt neer op een stijging van 1,1%.

2. Over de periode juni 1977/september 1977 werden anders dan boven vermeld naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor: Gezondheidszorg +7,2%; Vervoer en Kommunikatie +3,8%; Ontwikkeling +1,4%; Overig +1,5%. Recreatie, Amusement en Kulurele Goederen en Diensten" zijn ongewijzigd gebleven.

1. Het indexcijfer voor de hogere inkomens is gestegen van 108.2 in juni 1977 tot 109.6 in de maand september 1977; dit komt neer op een stijging van 1,3%..

2. Over de periode juni 1977/september 1977 werden anders dan boven vermeld naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor:

Voeding en Dranken +0,9%; Woning +0,6%; Gezondheidszorg +8,6%; Ontwikkeling +1,6%; Overig +1,4%.

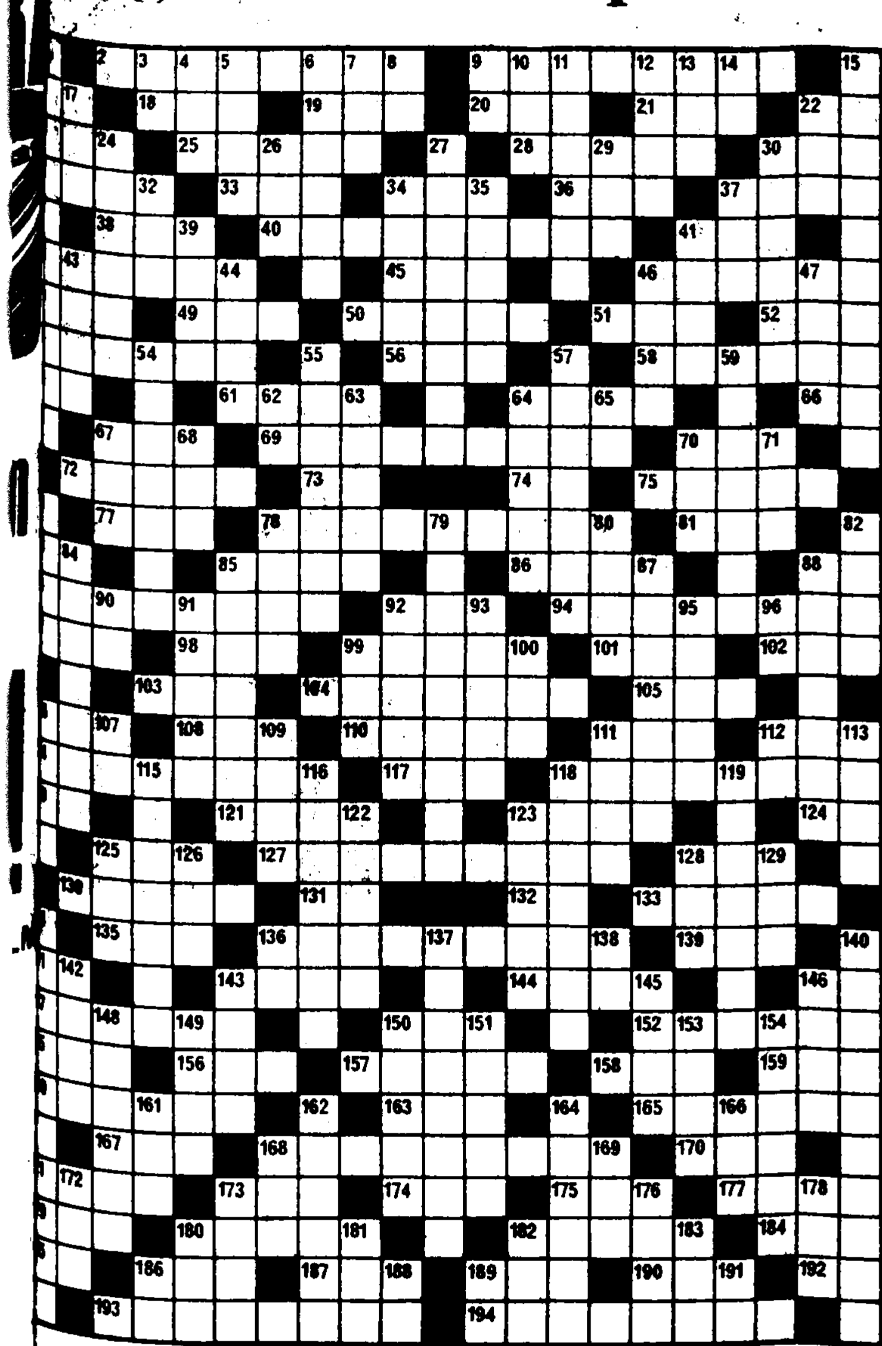
Bewaarder ingesloten

WILLEMSTAD — De gevangenisbewaarder eerste klasse B. is donderdag aangehouden en ingesloten verdacht van marihuanasmokkel in de gevangenis te Koraal Specht.

Kever is niet meer

EMDEN — Donderdag is in de VW-fabrieken in Emden de laatste Westduitse „Kever" bedekt onder bloemen, van de band gelopen om naar het Volkswagen museum in Wolsburg te gaan. In totaal zijn er in West-Duitsland 16.255.500 Kevers vervaardigd sinds dit type auto veertig jaar geleden werd geintroduceerd. Ze worden nu alleen nog gemaakt in Mexico en door dochterondernemingen van Volkswagen in andere landen.

migoekruiswoordpuzzel



ORIZONTAAL: 2. laken; striem; 16. daar; 18. paling; . loot; 20. met; 21. duikerend; 22. dieregeluid; . muurholte; 25. speelruimte; . luister; 30. plaats in Oosnrijk; 31. vroeger rechter; . nu; 34. steen; 36. eiland in ndonesie; 37. boterton; . elasticiteit; 40. zwaaien; . ongebonden; 42. onderbreen; 45. plaats in Noorwegen; . vloeibare hars; 48. kip; . bevel; 50. kameel; 51. bijoord; 52. roem; 53. sommige; 6. via; 58. doodstrijd; . voegwoord (Fr.); 61. bit; . landbouwer; 66. vreemde unt; 67. wier; 69. wrijven; . ik; 72. sterk hellend; 73. tiel; 74. onzes inziens; 75. waker; 77. stek; 78. giervalk; . kostuum; 83. spil; 85. individu; 86. geluid; 88. uitroep; . klas; 92. vreemde titel; . beroep; 97. Europeaan; . op de manier van; 99. plaats Italie; 101. Europeaan; 02. plaats in Gelderland; 03. plaats in Ethiopie; 04. blinken; 105. elasticiteit; 06. slangachtig visje; 08. gravure; 110. vader van braham; 11. Noorse godheid; 12. plaats in Oostenrijk; 14. breker; 117. Nederlandse elevisie Stichting; 118. zuiing; 120. omroepvereniging; 21. verharde huid; 123. niet en; 124. pers. vnw.; 25. Turkse Titel; 127. Veneiaanse terpetijn; 128. boom; 30. kantoorbediende; 131. uitoep; 132. logaritme; 133. biet; 35. groente; 136. titel; 39. bouwland; 141. en dergelijke; 143. niet strak; 44. kleurling; 146. kindergeluid; 147. gulzig eten; 50. meisjesnaam; 152. watervlakte; 155. nageslacht; 56. gevuld; 157. kwekeling; 58. voor; 159. voegwoord (En.); 160. gelijk; 163. zwakzinnig; 167. bloeiwijze; 168. ijle stof; 170. plomp; 171. veter; 173. pausennaam; 174. Chinese leider; 175. bevel; 177. liedje; 179. zintuig; 180. vol reten; 182. bouwland; 184. insekt; 185. niet deelbaar door twee; 186. aanw. vnw.; 187. het morgenrood; 189. Engels bier; 190. telwoord; 192. muzieknoot; 193. aanbidden; 194. wegschrobben.

VERTIKAAL: 1. arts; 3. muzieknoot; 4. toiletartikel; 5. geestdrift; 6. lijstje; 7. een zekere; 8. deel van de bijbel; 9. lumen; 10. boom; 11. kwellen; 12. zoon van Sem; 13. toverheks; 14. rustend; 15. levendig; 17. toer; 22. buffet; 24. deel van de boom; 26. paard; 27. groot aantal; 29. voorzetsel; 30. verbinden; 32. roem; 34. indruk; 35. elk; 37. vistuig; 39. deel van de hals; 41. niet kort; 43. kampeergerei; 44. luizeëi; 46. golf; 47. jongensnaam; 54. rampzalige toestand; 55. hijstouw; 57. belangwekkend; 59. drank; 62. voegwoord; 63. zeden; 64. kledingstuk; 65. voegwoord; 67. onheilsgodin; 68. agaat; 70. ivoor; 71. walvis; 76. bijwoord; 78. goedertierendheid; 79. rookartikel; 80. onbegroeid; 82. houding; 84. vervagende omtrekken; 85. krijgsmacht; 87. knarsen; 88. gewoel; 90. titel; 91. plantje; 92. sleeen; 93. kaartenboek; 95. hoofddeksel; 96. muzieknoot; 99. staatsbedrijf; 100. uitroep; 106. bijbelse figuur; 107. soort van onderwijs; 109. vlug; 111. oorlogsgod; 112. Chinese maat; 113. vezelstof; 115. lineaal; 116. ruw berekend; 118. sarrend; 119. volksplanting; 122. zwerver; 123. vaartuig; 125. indien; 126. vogel;

128. vreemde munt; 129. drinkgerei; 134. zonder gevoel; 136. inhoudsmaat; 137. spreker; 138. eerwaarde heer; 140. medeplichtige; 142. telwoord; 143. knevel; 145. plaats; 146. rivier in Engeland; 148. bijwoord; 149. wild zwijn; 150. noodsein; 151. vaartuig; 153. bewijsstuk; 154. plaats in Belgie; 161. kledingstuk; 162. beroep; 164. deugniet; 166. aanbieding; 168. mee; 169. kledingstuk; 172. elektrisch geladen deeltje; 173. bereide dierehuid; 176. zangvogeltje; 178. tijdmaat; 180. rivier (Sp.); 181. plaats in Belgie; 182. natuurgeest; 183. zaak; 186. de dato; 188. symbool voor Stannum; 189. water in N-Brabant; 191. deel van Franse ontkenning.

Winnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 14 januari 1978 zijn:

Eerste prijs: Cecilia, "Salida di Solo" Indianenweg 1, Aruba (fl. 10,--)

Tweede prijs: Zuster Salomea, Huize Welgelegen, Habaai, Curacao (fl. 7.50).

Derde prijs: J.G. de Cuba, Pasteurstraat 3, Aruba (fl. 5,-).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en op Bonaire-Entrejol tel.: 4220.

De oplossing van deze week dient voor 26 januari 1978 in het bezit te zijn van de Redaktie. Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor woensdag 25 januari 1978 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Papia un, papia dos

Representante di pueblo

E MIHO DEFINISHON pa un miembro di kwalke kwerpo legislativo, ta REPRESENTANTE DI PUEBLO. Den e sentido anto, ku ta e pueblo ta esun ku, pa su boluntad, a skohe e personanan ei pa bai forma parti di un parlamento. E parlamento ei ta, den un sistema demokratiko, e órgano ku pa via di su legislashon tin di gobernà e pais, siendo e miembronan di Gabinete e ehekutivonan ku tin di kumpli ku e deseo i leynan manera nan ser dekretá den parlamento. Por lo tanto no ta di más den un pais si eksihí ku miembronan di parlamento mester ta di un komportamento irreprochable ya ku na promé lugá nan mester realisá ku den nan, ta ser personifiká e pueblo ku nan ta representá. Klaro ku un parlamentario, manera nos ta bisa aki na Korsow ta ,,hende meskos ku tur hende". Esei kier men ku nan tambe tin tur e imperfekshonnan ku otro humano, siudadanonan di nan pais, tin. Pero, di nan más ku di kwalke otro persona ta ser sperá un kondukta ehemplar ku mester permiti ekseso i pifianan den komportamento solamente komo eksepshon.

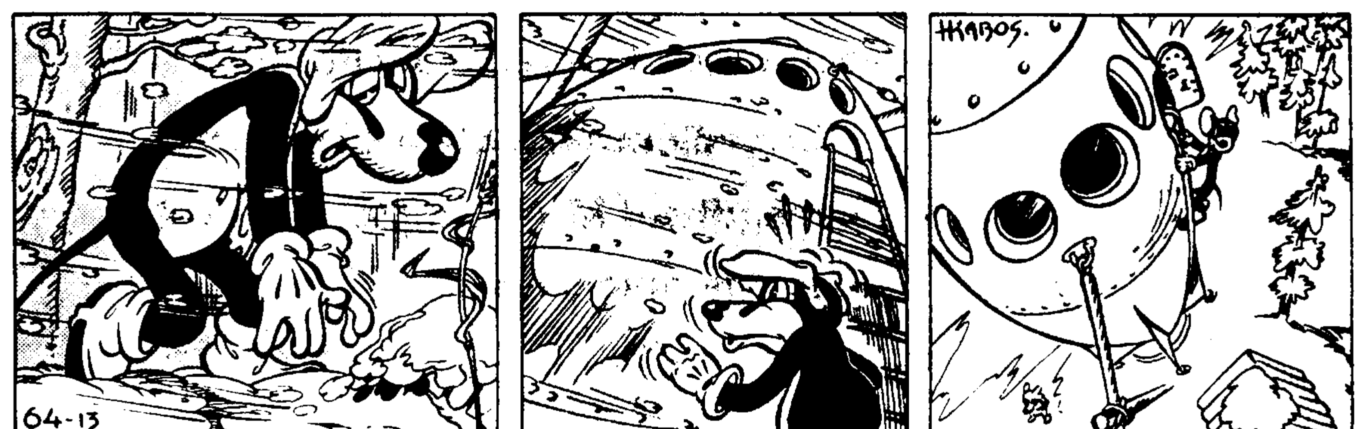
Durante e elekshon pa prins i pancho di karnaval por a nota ku tabata tin hopi di e chistenan ku e kandidatonan a presentá ku tabata basá riba suksesonan di violensia ku a tuma lugá i ku tabata tin komo protagonista hombernan ku ta okupá puestonan di responsabilidat den nos komunidat. Si na un evento asina ei, e defisiensia di e hendenan ei ta ser utilisá komo mofa i pantomina, mester mira den esei, un sorto di sensura pa e lokenan a pasa ultimamente entre gobernantenan i entre miembronan di e kolegio legislativo di Antiyas. Ora ku un hende haya e distinkshon i honor di ta representante di pueblo, ta su deber na respetá esei kontinuamente. Hasta e mester tene kuenta ku e posishon previligiá ku e ta okupá den su bida di tur dia i realisá ku tin kos ku e no por hasi mas. Nó ku e parlamentario mester kere su mes un ser superior i ku e ta más ku e otro siudadanonan i pesei, eksihí tratonan preferensial kaminda ku e yega. No, e por keda e homber di más humilde ku tin; e siudadano di más simpel ku tin i tog duna dignidat na e puesto ku e ta okupá, i ku manera nos a bisa ariba, su mihó definishon ta representante di pueblo. Dia ku nos yega na haya un komprenshon asina serka tur ku pensa na pone nan mes kandidato pa un puesto den Staten of Eilandsraad, anto kier men ku automatikamente nos lo bai haya den nos kuerponan legislativo tantu esun insular, komo esun más haltu, personanan ku a yega einan, ku e deseo grandi pa sirbi e pueblo más dignamente posibel.

Esnan ku ta kere ku no obstante di un kondukta reprochable tog e pueblo ta bai vota i ta skohe su representantenan, ta lubida un kos importante. E pueblo ta bai vota i ta skohe representantenan sigun e listanan ku e haya presentá su dilanti. Hopi biaha e no ta aprobá totalmente di ningun. E ora ei e ta hasi un selekshon di esun ku ta representá e kandidatonan MENOS MALU. Pero si nos haya personanan ku realmente ta duna dignidat i realisa na e puestonan den representashon di pueblo, anto den kada elekshon e pueblo ta hayele dilanti di un selekshon ku e mester hasi basá riba HOPI KU TA BON, pa e saka'fo ESNAN KU TA MIHO.

Ta einan nos politikonan mester trata na yega.

Te otro siman,
AMILCAR.

Tekko Taks en de twintig dagen



64. Zo langzamerhand was onze vriend toch wel bek-af geworden en hoewel hevig geinteresseerd in deze gigantische uitvinding, kon hij zich nog slechts met moeite en strompelend voortbewegen.

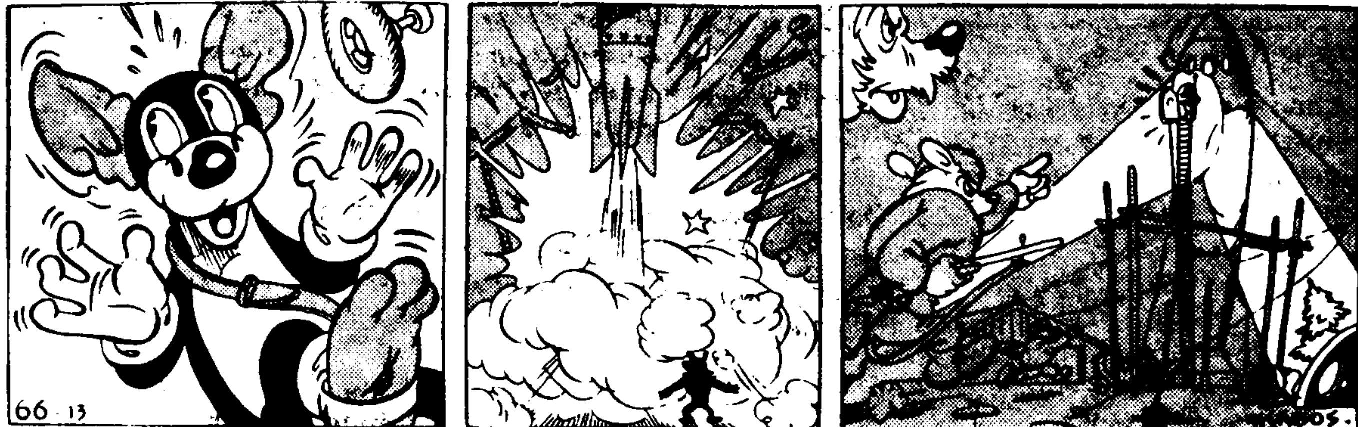
Zodra hij, na dikwijls struikelen, de tweede raket, rechts gepasseerd was, kwam hij vlak langs de derde. Deze stond zo dicht bij het bos, dat hij onwillekeurig staan bleef en vol ontzag naar het kolossale apparaat omhoog blikte. Kijk er waren inderdaad kleine venstertjes in en aan het einde van een lange smalle ladder zag hij ook een deur, Zou die open wezen? Oh, wat was het koud! Brrrr! Dodelijk zou de nacht invallen. Als hij eens ......! Nee eh......ja! Beter ontdekt te worden dan dood te gaan van koude en ontbering. Voorzichtig gluurde onze globetrotter nog even om zich heen. Geen onraad. Hij bedacht zich niet langer en geholpen door de duisternis sloop hij naar het luchtmonster toe om dan met zijn laatste restje energie in koortsachtig tempo de ladder te bestijgen.



65. Tjonge wat een klim is dat! - mompelde onze vriend en keek terloops even naar beneden. - Oei, oei, oei, wat een hoogte! Een enkele misstap en het kost mij mijn hachje! Nee zij hebben mij gelukkig nog niet in de gaten! - Terwijl deze gedachten door zijn brein flitsen, duwde onze globe-trotter voorzichtig tegen de zware deur, die toegang tot de raket gaf. Gelukkig, hij gaf mee.

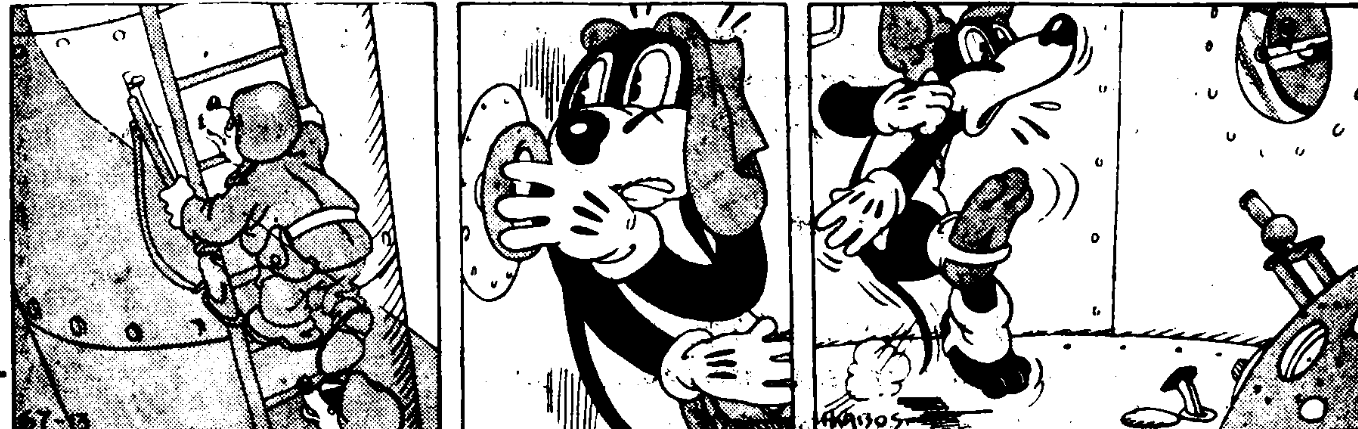
Half verstijfd van koude stapte Tekko een goede donkere ruimte binnen, sloot de deur en knipte zijn sigaretten aansteker aan. Ah, de deur kon gegrendeld worden. Hij koos het zekere voor het onzekere, sloot zichzelf op en ging op onderzoek uit. - Hé, vergeleken met buiten is het hier behagelijk! - verzuchtte hij. -

Kijk eens, het knopje voor het licht en slaapplaatsen. En wat is dat?- Tekko prutselde wat aan een paar papieren zakken die tegen de wand waren opgestapeld en ontdekte zowaar biscuits. Hij deed een verwoede greep, liet zich achterover in één van de kooien neervallen en viel genoegelijk knabbelend in slaap.



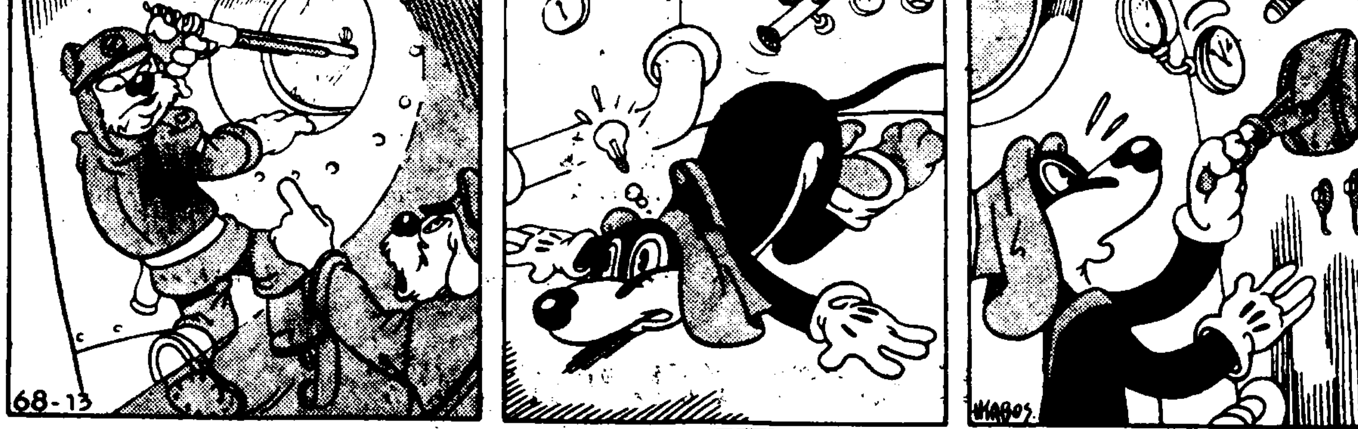
66. Na alle doorstane ontberingen sliep onze vriend alsof hij van plan was de eerste drie dagen niet wakker te wórden. Maar de Russen strooiden roet in het eten of beter gezegd schopten lawaai in de stilte. Midden in de nacht klonk er tenminste eensklaps een oordovende knal, onmiddellijk gevolgd door zo'n angstaanjagend gefluit, dat Tekko recht overeind schoot. Het kleine vertrek werd fel verlicht door een schitterende gloed die door de kleine vensters binnen viel. - De raket! - ging het door Tekko's hoofd. Bom, daar stond hij al naast zijn bed, draaide één, twee, drie de grendel weg en wierp de deur wijd open. Hij zag nog net hoe een der raketten als een vurige sliert de donkere sterrenhemel tegemoet gierde. Maar toen klonk plotseling boven alles uit een schrille fluittoon, gevolgd door brullende commando's.

Zoeklichten flitsten aan en de lichtbundels richtten zich op onze arme vriend die nog steeds in de deuropening stond. Hij was ontdekt!



67. Spion! Spion! - werd er geroepen en onmiddellijk renden een aantal soldaten naar de, door de zoeklichten, aan gediende plaats.

Een ogenblik bleef onze vriend verbijsterd staan. Maar toen de soldaten langs de ijzerentrap omhoog snelden, trok onze globetrotter zich snel in de kop van de raket terug en grendelde de deur. Gelukkig hier was hij tenminste voorlopig veilig, al had hij er geen idee van hoe hij hier ooit weer als vrij man vandaan zou kunnen komen. Geluiden van buiten af drongen zwak tot hem door, maar toch begreep onze vriend dat de Russen weldra voor de deur zouden staan, als Geuzen eens voor de Briel. Hoor, daar waren zij reeds! Een luid gebons met de geweerkolven op de zware ijzeren deur, begeleid door een dreigend geschreeuw, gaf zeer duidelijk de bedoelingen van zijn belagers weer. Maar toch dacht Tekko niet aan open doen, al moest hij er ook duizend maal zijn oor verliezen. Aaaaaiiii, daar werd zelfs al door een der kleine raampjes een geweerloop op hem gericht!



68. Eén van de soldaten was, nadat hij lange tijd tevergeefs op de deur gebeukt had, van de ladder afgestapt en had zich nu met levensgevaar aan één der kleine venstertjes opgetrokken om naar binnen te kunnen zien.

Met één hand hield de man zich aan de gladde rand vast, terwijl hij met de andere zijn geweer vastberaden op Tekko richtte. Zijn vinger ontspande juist de trekker om het dodelijk schot op onze vriend te lossen toen een sergeant het hem verbood. Stel je voor, dat er iets aan die kostbare raket beschadigd werd.

Dan zou er wat zwaaien! En wat dat kereltje betrof, die kon toch niet wegkomen. Tekko was uit angst voor die dreigende geweerloop op de grond gaan liggen en verzon van alles om zijn achtervolgers af te schudden. Misschien was er wel een knop waarmede hij de buitenkant van de raket onder stroom kon zetten of zo iets. Zou hij? Hij bedacht zich niet langer, vloog op het schakelbord af en haalde een heleboel knoppen een handles over. Er moest iets gebeuren, het kon niet schelen wat.

De vreemde vogel

WAT EEN LAWAAI in de grote boom, niet ver van de zee. Wel honderd vogels verdrongen zich op de takken. Parkietjes, troepialen, chuchubi's en suikerdiefjes, zelfs een paar kolibrietjes schoten heen en weer tussen de takken. Alleen één vogeltje zat moederziel alleen ónder de boom. "Hé!" schreeuwde een grote gele troepiaal, "Ga weg! Je hoort hier niet!" "Ga weg, ga weg!" riepen alle vogels hem na. "Hoe heet je eigenlijk?" krijste een parkietje "En wat kom je hier doen?" "Je naam, je naam!" riepen de anderen in koor. "Wat doe je hier, wat doe je hier!"

MAAR DE EENZAME vogel zat doodstil op de grond en zei niets. Hij kéék niet eens naar al die schreeuwlelijken in de grote boom. "Ik geloof, dat hij ziek is", zei een kolibrietje. Maar niemand hoorde hem. Ze maakten zich allemaal kwaad op die vreemde indringer. "Als je maar van mijn nestje afblijft", riep een totolica. "Ga weg, ga weg!" schreeuwden alle vogels weer. "Hé, wat is hier aan de hand?" Kabouter Brr en Pinkie kwamen er aan gestapt. Ze hadden schelpen gezocht en Pinkie had zijn karretje vol mooie schelpen geladen. "Waarom schreeuwen jullie zo?" vroeg kabouter Brr. "Een indringer!" krijste een parkietje, "Kijk daar die vreemdeling! Hij wil natuurlijk onze mooie nestjes inpikken!" riep een suikerdiefje. "Hij wil niet weg gaan", schreeuwde een chuchubi. "Vind je dat niet brutaal, kabouter Brr?"

MAAR KABOUTER BRR en Pinkie keken verbaasd van de vogels in de boom naar de vogel op de grond. "Jullie moesten je schamen", zei kabouter Brr boos. "Nesten inpikken! Zien jullie dan niet, dat hij ziek is?" Opeens waren alle vogels stil. Kabouter Brr was boos en de vreemdeling ziek, oh oh! Ze hipten zenuwachtig op en neer en keken naar het kaboutertje.

Wat ging hij doen? Kabouter Brr en Pinkie liepen naar de vogel, die hen angstig aankeek, maar niet weg vloog. "Wat is er aan de hand," vroegen ze. "Ben je gewond? En hoe heet je?" "Heet Tintin ...ben zo moe ..." fluisterde de vogel, "Hele dag gevlogen ...in storm geraakt ...niet gegeten ...kan niet meer vliegen". Hij had zo zachtjes gesproken, dat de vogels in de boom het niet konden horen. "Wat zegt hij, wat zegt hij?" kwetterden ze. "Gaat hij weet weg? Is hij ziek?".

"JA", VERTELDE kabouter Brr, "Hij is ziek en wil graag weer weg, want hij is een trekvogel". "Oh, een trekvogel, dat dacht ik al", zei een totolica, hoewel hij heel niet wist, wat dat was. "Wat is dat dan, wat is dat dan?" vroegen de anderen.

Gelukkig voor die domme totolica vertelde Pinkie het hen. "Dat zijn vogels, die naar warme landen trekken, als het in hun land te koud wordt", legde hij uit. "Ja", knikte kabouter Brr, "Maar Tintin is in een storm terecht gekomen en hier naar toe afgedwaald. En hij was zo moe, dat hij geen eten meer kon zoeken. Is het niet zo, Tintin?" "Ja", fluisterde de vogel, "Zo'n honger ...Ga dood". "Ooh!" schrokken de vogels in de boom. "Wat ga je nu doen, kabouter Brr?" "Ik neem hem mee naar huis in het karretje van Pinkie. Helpen jullie me maar eens hem erin te beuren".

AI, WAT HADDEN de vogels spijt, dat ze zo onaardig tegen de zieke vreemdeling geweest waren. Ze gingen in een kring om hem heen staan en beurden hem met hun snavels op. Kabouter Brr en Pinkie haalden vlug de schelpen uit het karretje en toen legden de vogels de zieke Tintin erin. "En nu," commandeerde kabouter Brr, "Brengen wij hem naar ons huisje en gaan jullie eten voor hem zoeken. Wat lust je het liefst, Tintin?" "Zaadjes", fluisterde de vogel. Roetsj! Weg vlogen de vogels al, op zoek naar zaadjes. En toen kabouter Brr en Pinkie thuis kwamen, hadden de eerste vogels al een heel stapeltje zaadjes gebracht.

POETSJE HAD HAAR mooiste lakentje voor Tintin in de tuin uitgespreid. En toen hij daar eenmaal op lag, stopten ze om de beurt een zaadje in zijn snavel of goten er een lepeltje water in. "Mmm mmm!" smulde Tintin, "Heerlijk". Drie dagen later was hij weer helemaal gezond en sterk en wilde hij weer verder trekken.

Alle vogels uit de mondi kwamen afscheid van hem nemen. "Waarom blijf je niet?" vragen ze. "Blijf bij ons, er is plaats genoeg". "Nee nee", lachte Tintin, "Ik wil naar mijn familie. Maar volgend jaar, als ik weer ga trekken, kom ik even langs om jullie te groeten. En nu ajo en hartelijk dank voor jullie goede zorgen". "Ajo, tot ziens!" riepen alle vogels. "Ajo, kijk goed uit!" riepen de kaboutertjes. En ze zwaaiden hem na, tot hij niet meer te zien was.

NEL BASILIO.

Joodse liga tegen Vanessa Redgrave

LOS ANGELES — De joodse defensie liga in de Verenigde Staten heeft aangezegd dat zij een ,,verstorende" betoging zal houden als de Britse filmactrice en linkse politica Vanessa Redgrave, wordt voorgedragen voor een Oscar van de Amerikaanse filmindustrie. Miss Redgrave heeft een film bekostigd over de zaak van de Palestijnen. Zij spreekt ook het commentaar.

De Oscar waarvoor Redgrave in aanmerking zou kunnen komen, zou haar gegeven kunnen worden voor haar rol in Julia, een film over het lot van de joden in de eerste dagen van Hitler.

Op 21 februari wordt bekendgemaakt wie een Oscar zal worden voorgedragen.

De Palestina-documentaire van Vanessa Redgrave heet The Palestinian.

Bularibà kai abow, Karnaval ta mas dushi na KORSOW! „awor ku premios"

ZIE INVUL-COUPON EN PRIJZEN ELDERS IN DIT BLAD

TA KEN POR KE KAMBIA KI MI PIDI ???

lexico in komend WK-voetbal:

Verrassing van Roca?

MEXICOSTAD — Met het ontslag van Ignacion Tressles en benoeming van Jose-Antonio Roca als trainer van de national xicaanse ploeg, in december 1976, kwam een onmekeer in een wikkeling, die er wellicht toe geleid zou hebben dat Mexico, als in 1974, dit jaar in Argentinie weer niet van de partij zou bij het eindtoernooi om het Wereldkampioenschap. Want, in eerste ronde van de kwalificatiewedstrijden voor de ordamerikaanse zone, konden de Mexicanen zich slechts, op doelsaldo beroepend, met moeite Canada en de Verenigde ten van het lijf houden. Twee gelijke spelen, één nederlaag gen Canada) en een ruime overwinning op de Verenigde Staten chten Mexico al in de volgende ronde, maar met weinig pers-tief.

De bond greep in. Tessles rdween. Roca, een vermaard ernational, die in zijn carriere heeft gewonnen wat er ar te winnen viel, werd de uwe trainer. Een ervaren n, die als clubtrainer bij letico Espanol werkzaam is. ca greep daarop in de selectie Hij bracht niet alleen een euwe geest binnen de ploeg, ar legde ook een grote druk op de fysieke conditie. onderwierpen de twee ditietrainers de nationale ectie als voorbereiding op het aletoernooi in Mexico - van Midden - en ordamerikaanse zone - aan n intensieve twee weken rende conditietraining.

Het succes dat Mexico in Mexicostad en Monterrey behaalde in deze finaleronde - vijf achtereenvolgende overwinningen, tegen Suriname, El Salvador, Canada, Haiti en Guatemala - was een gevolg van de aanpak van Roca. Onder anderen. Want, gekweld door afzeggingen in verband met blessures, moest de trainer voor dit toernooi teruggrijpen op een aantal spelers uit de Olympische Ploeg, die, sinds kort profvoetballers geworden, nauwelijks over enkele ervaring konden beschikken. Deze noodgreep bleek achteraf de juiste te zijn. Roca nam onder Victor Rangel en Hugo Sanchez in zijn selectie op. De 19-jarige Sanchez begom het Toernooi als linkerspits, de 20-jarige Rangel (beide spelers hadden bij de amateurs vijf jaar samen gespeeld) als centrumspits. Niemand kende hun mogelijkheden eigenlijk. Na het toernooi was dat anders. Wangel werd topscorer met zes treffers, en Sanchez was veelal hierbij de aangever. Bovendien maakte Rangel ook nog vier treffers.

Het succes van de Mexicanen was vooral gebaseerd op snelheid, vleugelspel en stringente mandekking. Bovendien beschikt de ploeg meestal over een spelbepalende middenvelder, die de aanvallen opzet. Ondersteund door snelle vleugelspitsen, moeten dan zowel de spits als de drie opkomende middenvelders profiteren van het aanbod van de vleugels. Daarentegen is de verdediging van de Mexicanen zwak. Coordinatie ontbreekt te vaak. Bovendien hebben de verdedigers teveel offensieve neigingen, waardoor zij in verdedigend opzicht dan een groot gat laten vallen.

De belangrijkste zaak voor Mexico zal, volgens Roca, zijn dat de ploeg anders naar buiten zal moeten treden dan in de voorronden. Er zal een bepaalde evolutie aan ten grondslag moeten liggen en een nieuw tactisch concept, aldus Roca, en als we in dat proces, in deze ontwikkeling, een goede klassering in Argentinie kunnen veroveren, dan is het helemaal uitstekend. Maar, ik benadruk het nog eens, we moeten vooral laten zien dat, sinds ik de leiding heb overgenomen, lering getrokken is uit de ervaringen en dat bepaalde door mij ingezette ontwikkelingen doorgezet zijn.

De 49-jarige Roca, die accountant van beroep is, onderstreept dat de klimatologische omstandigheden in Argentinie de Europese landen en het gastland zullen bevoordelen. Het weer, koud en met veel regen, is een groot nadeel voor Brazilie, Peru en voor ons, vindt Roca, daarbij gaat hij er wel aan voorbij dat deze bezwaren ook gelden voor bijvoorbeeld Spanje, Iran en Tunesie.

VOORBEREIDING

Toch zal Mexico een gedegen voorbereiding hebben, die zich eveneens met weerproblemen bezighoudt Tweemaal gaan de Mexicanen op toernee een keer in Europa en één keer in Zuid-Amerika. Waarschijnlijk zullen de zelfde 22 spelers, die in het finaletoernooi in Mexico de Mexicaanse selectie uitmaakten, ook naar Argentie gaan. Naast de nieuwgekomenen Sanchez en Rangel wordt het hart van de ploeg gevormd door met name middenvelder Rafael Chavez, een begaafd technicus, die het contact tussen verdediging en aanval verzorgt. Hij wordt daarbij geassisteerd door de werkpaarden De La Torre en Real.

Mexico kan in Argentinie voor een verrassing zorgen. Het is echter de vraag in hoeverre Roca de kans heeft gehad zijn ideeen op de spelers over te brengen en door te laten werken, opdat Mexico tot meer in staat zal zijn dan alleen maar een incidentele verrassing. De critici zijn verdeeld. Sommigen onder hen geloven dat deze ploeg een geweldig debacle zal meemaken in Argentinie, maar, de meer positief ingestelden onder de critici, denken dat Mexico hoger kan eindigen, dat het ooit is uitgekomen, namelijk op de zesde plaats. Maar dat gebeurde in 1970, in eigen land.

SELECTIE

De meest waarschijnlijke samenstelling van de selectie van 22 spelers is:
Doelverdedigers: Francisco Castrejon (Club/America) en Jose-Pilar Reyes (Nuevo Leon UN.)
VERDEDIGERS:
Arturo Vazques Ayala (National Un.), Rene Trujillo (America), Manuel Najera (Guadalajara Un.), Javier Guzman (Cruz Azul), Eduardo Ramos (Guadalajara), Alfredo Tena (America) en Carlos Gomez (Leon).
MIDDENVELDERS:
Manuel Guille (Guadalajara Un.), Francisco Javier Solis (Monterrey), Javier Cardenas (Toluca), Antonio de la Torre (America), Jose Luis Real (Guadalajara), Rafael Chavez (Guadalajara Un.)
AANVALLERS:
Raul Isiordia (Atletico Espanol), Hugo Sanchez (Nat. University), Christobal Ortega (America), Leonard Cuellar (Nat. University), Jose de Jesus Aceves (America), Alfredo Jiminez (Cruz Azul) en Victor Rangel (Guadalajara).

etty Stoeve
aalt kwartfinales
louston

HOUSTON. — Betty Stoeve eft donderdag de kwartfinales eikt van het damestoernooi Houston (VSt) door met 6-2, 5 te winnen van de Amerikaanse Lea Antonopolis. De ustralische Wendy Turnball aatste zich eveneens door een ge met 6-1, 2-6, 6-3 op de uidafrikaanse Greer Stevens.

In het dubbelspel won het duo etty Stoeve/Wendy Turnbull an het Roemeens-Amerikaanse oppel Virginia Ruzini-Ann mith: 6-3, 6-2.

De laatste uitslagen van de chtste finales zijn:
Martina Navratilova (Tsj) — arise Kruger (ZAf) 6-2, 6-4. irginia Wade (GBr) — Franoise Durr (Fra) 6-3, 6-2.

Richey wint
n Baltimore

BALTIMORE. — De Amerian Cliff Richey, die heeft aankondigd zich te zullen terugekken uit het proftennis, heeft onderdag verrassend de wartfinales bereikt van het rnooi in Baltimore (VSt) ten ste van de Pool Wojtek Fiak, 6-1, 7-6. De andere uitslaen van de achtste finales zijn:
Buster Mottram (GBr) — ick Fagel (VSt) 6-4, 6-3. Dick realy (Aus) — Antonio Zugalli (Ita) 6-1, 7-5. Cliff Drysda (ZAf) — John James (Aus) 6-, 6-2.

Sport in
let kort

KITAKYUSHU — De ortorikeinse bokser Wilfredo omez heeft donderdag in itakyushu met succes de ereldtitel in het super bantamewicht (WBC-versie) erdedigd tegen de Japanner oyal Kobayashi. De 21-jarige omez won door knock out in de derde ronde in de voorgaande onden was de Japanse bokser eds twee maal neergegaan.

ANTWERPEN — Zeven Nederlandse wielrenners zullen deelnemen aan de zesdaagse van Antwerpen, die van 3 tot 9 februari zal worden gehouden. Rene Pijnen is gekoppeld aan de Australier Allan, die deze week met landgenoot Clark de zesdaagse van Kopenhagen won. Naast de Nederlandse zesdaagse-vedette zullen de koppels Roy Schutten-Gerben Karstens, Martin Venix-Gerrie van Gerwen en Fred Rompelberg -Herman Ponstein Nederland in Antwerpen vertegenwoordigen. Bij de amateurs verschijnen drie Nederlandse duos aan de start: Van Tilborgh-Deusing, Pirard-Koot en Stander-Minneboo. Gaby Minneboo, wereldkampioen bij de amateurstayers zal tijdens de zesdaagse op woensdag 8 februari een aanval ondernemen op het wereld-uurrecord.

Rayo Vallecano (Madrid):

ARBEID VERSLAAT GROOT-KAPITAAL

MADRID — Rayo Vallecano is in de hoogste Spaanse voetbalafdeling bezig geschiedenis te schrijven. In het eerste seizoen in de eerste divisie staat de club op de derde plaats achter grondheden als Real Madrid en Barcelona. Een sensationele ontwikkeling dus.

Inmiddels staat het kleine clubje uit de arbeidersbuurt Vallegano in Madrid met 600.000 inwoners inmiddels bekend als reuzendoder. Het veelgelezen Spaanse weekblad Cambio schreef: De ploeg heeft de revolutie van het voetbalproletariaat ingeluid. Het is natuurlijk ook wel wat als een ploegje met een linkse aanhang - ook Santiago Carillo, de voorzitter van de Spaanse communistische partij is inwoner van de volksbuurt en supporter - de gevestigde orde nederlagen toebrengt. Atletico Bilbao, Atletico Madrid en Valencia verloren hun uitwedstrijden tegen Rayo. Barcelona, het grote Barcelona, werd in het eigen kamp op 1-1 gehouden en de mooiste zege van de kleine club was de overwinning op de stadgenoot Real Madrid in het Bernabeu-stadion. Zo doet de arbeidersclub zijn naam eer aan. Rayo Vallecano betekent de bliksemschicht van Vallecano (de buitenwijk) en die bliksemschicht heeft al velen in het open veld geveld.

Vallecano vecht dan ook de strijd van de „zwakke met beperkte mogelijkheden tegen het kapitaal." De bliksemschicht heeft een budget van 98 miljoen pesetas (ongeveer 2,8 miljoen gulden Ned. Ant. tegen Barcelona en Real Madrid, die elk 600 miljoen pesetas (ongeveer 17,25 miljoen gulden) tot hun beschikking hebben. De successen zijn dan ook zeker voor de supporters vanuit politiek-ideologisch standpunt bezien zeer interessant. Terwijl zij dolblij zijn met de resultaten van hun club, sporen de media naar verklaringen is een mengeling van vechtlust, geestelijke en lichamelijke voorbereiding, snelheid ambitie en slimheid. Een oefenmeester van (opnieuw) een verliezende club zei het wat simpeler: ze geven de bal nooit prijs. Aanvaller Gonzalez onthulde het geheim van het elftal door te zeggen: Het is de arbeid en de wens van ons allen in de Rayo-familie.

Economisch kort

- President Carter is van plan het Amerikaanse congres aanstaande zaterdag voorstellen te doen voor belastingverlagingen in de Verenigde Staten, aldus een mededeling van het Witte Huis. Volgens congresleden die Carter hebben gesproken zal hij belastingverlagingen van in totaal 25 miljard dollar voorstellen en belastinghervormingen die de schatkist 10 miljard gaan kosten.

Perschef Jody Powell heeft meegedeeld dat Carter donderdag al het een en ander over zijn belastingplannen zal meedelen in zijn State of the Union-boodschap aan het congres.

- De Amerikaanse minister van Energie, James Schlesinger, heeft tijdens zijn bezoek aan Saoedi-Arabie gesproken over de mogelijkheid dat dat land de Verenigde Staten helpt met het aanleggen van een strategische olievoorraad van een miljard vaten (van 150 liter). Volgens het dagblad Al-Joem zou Schlesinger hebben verklaard dat het aan de Saoediers is om te beslissen of ze de hulp willen verlenen of niet. De minister zei in een interview dat de besprekingen een verkennend karakter droegen en dat het niet in de bedoeling lag besluiten te nemen over een gemeenschappelijk beleid. Hij ontkende dat meningsverschillen zijn gerezen.

- In West-Duitsland zijn het afgelopen jaar meer kentekenbewijzen voor nieuwe motorvoertuigen afgegeven dan ooit tevoren, namelijk 2,83 miljoen tegen in 1976 2,57 miljoen, ook al een record. Volgens het federale verkeersbureau in Flensburg werden voor personenautos 2,56 miljoen kentekenbewijzen afgegeven en voor vrachtwagens 115.340.

In 1976 waren het er respectievelijk 2,31 en 116.287. Er werden in 1977 vooral meer motorfietsen en autobussen verkocht. Een en ander maakte dat 1977 het beste jaar tot dusver uit de geschiedenis van de Westduitse automobielindustrie is geworden.

- De Oostenrijkse regering heeft prof. Stephen Koren, de voornaamste woordvoerder van de Volkspartij (oppositie) in het Oostenrijkse parlement sedert 1970, benoemd tot president van de nationale bank. De 57-jarige conservatieve econoom volgt op 1 februari dr. Hans Kloss, op, die met pensioen gaat.

- In Italie zijn verleden jaar 1,5 miljoen kentekenbewijzen afgegeven voor nieuwe motorvoertuigen, 6,2 procent meer dan in het voorgaande jaar. Voor personenautos steeg het aantal kentekenbewijzen met 3,9 procent tot 1,23 miljoen. Deze cijfers zijn bekendgemaakt door de automobielclub van Italie, die erbij zegt dat ze niet in overeenstemming behoeven te zijn met de werkelijke autoverkopen aangezien de registratie nogal achter loopt.

Coach Marcos Calderon: we zijn misschien grootste verrassing van WK

Peru wil niet langer in schaduw Brazilie staan

DEN HAAG — Peru wil tijdens het eindtoernooi in Argentinie bewijzen dat het meer is dan een ploeg die in Zuid-Amerika altijd in de schaduw van Brazilie moet staan. Het land plaatste zich naast grote buur van Brazilie en Argentinie als derde vertegenwoordiger van Zuid-Amerika.

Slechts een keer eerder bereikten de Peruanen de eindronden, in 1970 En in Mexico reikte de ploeg niet verder dan de kwartfinales, waarin het werd uitgeschakeld door... Brazilie.

De coach Marcos Calderon beschouwt zijn ploeg als een gevaarlijke outsider. De sterkste landen zijn voor mij West-Duitsland, Argentinie. Nederland, Brazilie en Polen. Maar mijn eigen team zou wel eens de grootste verrassing van het toernooi kunnen worden, aldus Calderon. De belangrijkste gedachte achter deze optimistische verwachting lijkt te zijn dat Calderon koste wat kost het zelfvertrouwen van de Peruanen wil opvijzelen. Desalniettemin kan hij ook wijzen op de uitstekende resultaten die het elftal de afgelopen jaren heeft behaald, zowel in het kader van officiele interlands als in vriendschappelijke wedstrijden.

Peru greep in 1976 net naast het kampioenschap van Zuid-Amerika. In datzelfde jaar werd de plaatsing voor Argentinie een feit in Cali, ondanks een nederlaag tegen Aartsrivaal Brazilie, 0-1. Calderon: die uitslag had net zo goed andersom kunnen zijn. Zij hadden het geluk een doelpunt te maken. Een jaar eerder veroverden de Peruanen wel de Zuid-Amerikaanse titel, waarbij en passant ook Brazilie een nederlaag aan de broek kreeg, 3-1.

Vorig jaar werden twee ontmoetingen gespeeld in Lima tegen Europese ploegen: Hongarije werd verslagen met 3-2, maar tegen Polen waren de Peruanen kansloos (1-3), al put Calderon zich uit in excuses voor die nederlaag. (w.v.).

JET

Calderon werd overigens pas vorige maand speciaal voor het eindtoernooi aangesteld. Daarvoor heeft hij bij diverse Peruaanse club successen geoogst. Hij stelde daarbij altijd een sterke conditie voorop en genoot bekendheid om zijn kennis van de zwakke en sterke punten van zijn tegenstanders. Een lijn die hij bij het nationale team ook wil volgen.

Slechts één speler van de selectie speelt op dit moment in het buitenland. Dat is de snelle rechterspits Juan Jose In dit kader bezien is ook NAC-Haarlem, respectievelijk met 17 en 16 punten op zaterdagavond een interessante ontmoeting.

Rest de middenmoot-wedstrijd Volendam - NEC, die alleen met het oog op de premie voor de spelers van belang is. Beide ploegen hebben geen last van het degradatiespook of kampioensbesognes.

Munante, die uitkomt voor Universidad de Mexico. Hij draagt de bijnaam Jet, die hij dankt aan zijn snelle sprint: hij loopt de 100 meter binnen 11 seconden. Bovendien beschikt hij over een uitstekend schot in beide benen.

Munante zal de voorhoede moeten gaan vormen met twee routiniers, die ook in het buitenland niet onbekend zijn: Cubillas en Sotil. Cubillas wordt al zo'n jaar of tien beschouwd als een van de beste spelers van Peru en herhaaldelijk zijn vergelijkingen gemaakt met Pele.

Hugo Sotil speelde drie jaar bij Barcelona, waar hij deel uitmaakte van het team met Cruyff dat de Spaanse titel behaalde. Hij stond en staat echter bekend als een lastige speler, die een hekel heeft aan trainen. Daardoor kwam hij bij de Spaanse club ook in conflict en keerde hij eerder terug naar zijn vaderland dan de bedoeling was.

LONDEN — Donderdag is in Londen de loting verricht voor de halve finales van de Engelse leaguebeker. Leeds United speelt tegen Nottingham Forest. De tegenstander van Liverpool Manchester City of Arsenal. Woensdag speelden deze clubs gelijk, op 24 januari ontmoeten zij elkaar op het veld van Arsenal weer. De data voor de wedstrijden in de halve finales zijn 8 en 15 februari.

Roda JC gevaarlijke tegenstander van PSV

DEN HAAG — Met nog veertien wedstrijden te spelen is de geur van de kampioensbloemen al flink doorgedrongen in de neuzen van de spelers van PSV. Het lijkt onwaarschijnlijk dat de Eindhovense club, met acht punten voorsprong op de eerste concurrent, FC Twente, het boeket nog misloopt. Zeker als het tot nu toe vertoonde spel (afgezien van de 6-0 nederlaag in de bekerwedstrijd tegen Wageningen) op hetzelfde peil blijft. Vorige week rekende PSV thuis met Feyenoord af. Hoewel Feyenoord niet veel onderdeed voor de kampioen in spe, won de FC Gloeilamp met 2-0.

Dit weekeinde moet PSV naar het Limburgse, Roda JC in Kerkrade, is gesteund door het feit dat trainer Bert Jacobs nog twee jaar bij de club blijft. Hij tekende in de afgelopen week bij en als dank daarvoor - Jacobs is graag gezien in Kerkrade - zal het elftal hem best die verassing van een overwinning op PSV aan willen bieden. Zeker na de twee achtereenvolgende uitnederlagen tegen FC Den Haag (1-3) en Sparta (0-1). Roda JC is op eigen terrein moeilijk te verslaan. Dus PSV moet uitkijken dat het niet struikelt over het bronsgroen-eikenhout.

Ook Henk Wullems le oefenmeester van Vitesse, verlengde zijn contract in de afgelopen week. Het huwelijk werd met drie jaar verlengd, een heuglijk feit voor vele Arnhemmers, omdat Vitesse het dit seizoen zo goed doet. Zondat komt Ajax op bezoek en gezien de reputatie van Vitesse in het eigen stadion (zelfs PSV kwam er niet verder dan een magere 2-2) zullen de Amsterdammers met enige angst in de benen naar Arnhem afreizen.

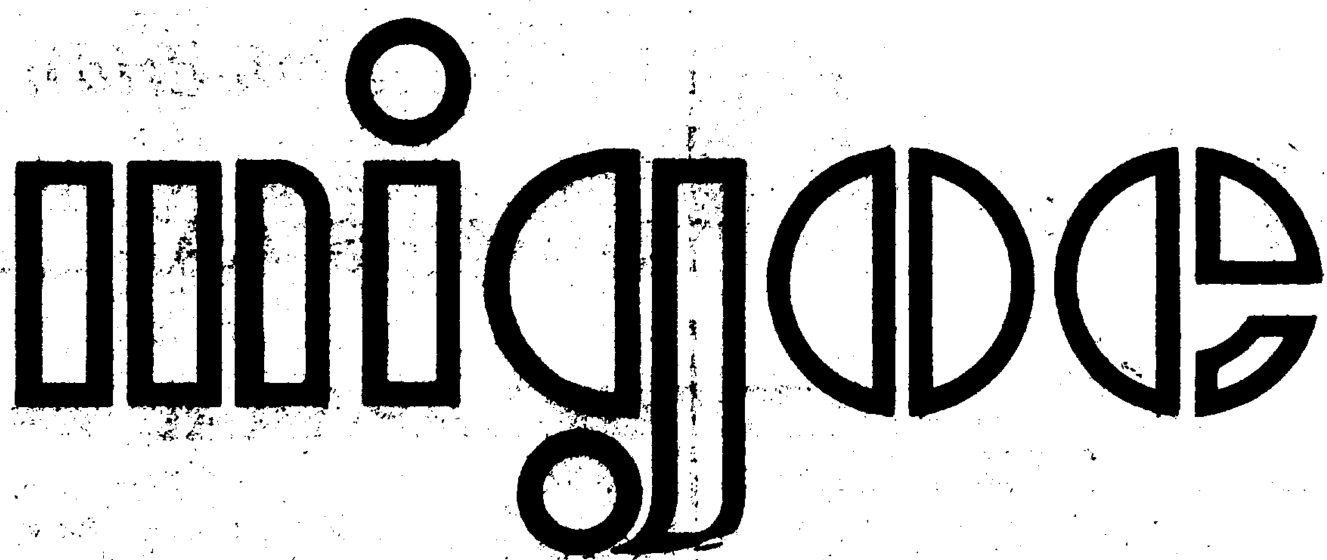
FC Twente is eigenlijk heel onopvallend naar de tweede plaats geschoven. De publiciteit richtte zich vooral op de randstad: AZ67, Ajax, Feyenoord en Sparta, maar Twente liep om die felle schijnwerper en bovengenoemde clubs heen om achter PSV te belanden. Het speelt dit weekeinde de topper: Feyenoord-Twente. Feyenoord treedt de laatste tijd met veel jong grut aan. Stanley Brard, Bennie Wijnstekers, Richard Budding, toch spelers die in vrij korte tijd de top hebben weten te bereiken. Gekoppeld aan de routine van Mansveld, Wim Jansen en Wim Rijsbergen, lijkt de Rotterdamse club voldoende potentieel te hebben om over de depressie heen te komen.

Twee andere hoofdrolspelers in deze competitie, AZ67 en Sparta hebben dit weekeinde, respectievelijk tegen FC Utrecht en Go Ahead Eagles, uitwedstrijden tegen clubs die niet ver van de tweede degradatieplaats verwijderd zijn. Utrecht verloor vorige week met 0-6 van Ajax en Go Ahead Eagles probeerde tegen FC Den Haag het vege lijf met laf, verdedigend voetbal te redden, maar verloor desonsanks met 1-2. De gerechtigheid deed zijn werk, want lafheid dient niet beloond met punten. Hopelijk laat Go Ahead in de thuiswedstrijd tegen Sparta, die zaterdagavond wordt gespeeld, de verfoeilijke taktiek vallen.

Moge de kampioen welhaast bekend zijn, hetzelfde is het geval met de degradant: Telstar. Met vijf punten wordt de laatste plaats bezet en de achterstand op de een na laatste, FC Amsterdam, is inmiddels al uitgegroeid tot de onoverbrugbaar lijkende achterstand van zeven punten.

Telstar ontvangt FC Den Haag, dat met drie opeenvolgende overwinningen op Feyenoord, Roda JC en GO Ahead Eagles, de weg teruggevonden lijkt te hebben. FC Amsterdam moet het in het meestal lege (Olympisch) stadion opnemen tegen FC VVV, dat vier punten meer heeft. Met het oog op de dreigende degradatie is het een must voor de Lieverdjes om de Venlonarenmet lege handen naar het Limburgse terug te sturen.





English Companio[n]

Venezuela faces problem: too much oil in the world

CARACAS — The 25.67 decline in Venezuelan oil production in early January was due to an oversupply and a depression on heavy crude markets, official sources said. The Minister of Energy and Mines, Valentin Hernandez Acosta, stated that for two years predictions have been made that in 1978 a problem of petroleum surplus would present itself.

Hernandez explained that this was due to the fact that more oil is arriving in the United States from Alaska.

Meanwhile, he said, the producing countries have not taken any steps to cut their output.

Official Venezuelan figures show that the nation's oil production dropped to one million 762 thousand 530 barrels a day in the first eleven days of January.

The cutback comes to 632 thousand 734 barrels a day as compared to the same period in 1977 when production reached two milion 395 thousand 264 barrels a day.

The public relations manager of Petroleros de Venezuela (Petroven), Gustavo Coronel, said that the world market undergoes short — term cycles which may be depressive. At this time, he observed, the oil market is passing through one of these cycles.

Coronel explained that this is due to the fact that the winter in Europe and the United States has been less severe than usual.

In addition, he went on, those nations have a large amount of fuel stored up.

Coronel gave assurances that Venezuela's oil production would stabilize itself again at two million 200 thousand barrels a day, a pace which it can maintain past the year 2000, according to technical estimates.

In the view of the communist part representative on the national energy council, Radames Larrazabal, the depression on the world markets is due to "manoeuvres by the industrialized capitalist nations."

Arrazabal charged that the United States is accumulating large strategic reserves with an eye to pressuring the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC).

Through such maneuvers the big importing countries have succeeded in assuring a two-million-barrel-a-day surplus on the world market in an attempt to force crude prices down.

Wall Street

NEW YORK — Prices weakened on the New York Stock Exchange as traders responded with disappointment to president Carter's State of the Union message. Prices were also lower on the American Stock Exchange.

As the market opened, President Carter told congress in his economic message the government abandoned its goal of [illegible] 1979 and now hopes for a five pct annual rate.

The message also said the government cut its growth target for real gross national product to 4.5 pct to five pct over the next several years. ABC dropped 1-1/2 pct to 86. The company said Fred Silverman, its program chief, will leave the network when his contract expires next June. Westinghouse, posting [illegible] earnings, eased 1/4 to 14-1/4.

Tourism conference in Miami, Florida

CARACAS— Venezuelan Minister of Information and Tourism, Diego Arria, will preside over the tourism committe of the second Caribbean conference on commerce, investments and development scheduled to take place in Miami, Florida, January 18-21. The conference will be sponsored by the U.S. State Department and the Department of Commerce of the state of Florida.

Arria announced that Venezuela is interested in creating a multinational company for boosting tourism through greater [illegible] company would help to increase tourism and strengthen the integration of the Caribbean.

President Daniel Oduber of Costa Rica, President Joaquin Balaguer of the Dominican Republic, Terence Todman, Undersecretary of State for Latin American affairs, Puerto Rican governor Carlos Romero Barcelo, and Vice Minister Bernard St. John of Barbados will participate in the conference among others.









MEDICAL CORNER

by Dr. A. J. Samander

Power

"He is truly great in power — who has power over himself..."

Ever since naked man decided to wear a fig leaf, he was looking for power over his fellow man. Primitive man made spears out of branches and knives out of sharpenend stone. Man's thirst for power will never end for it can never be quenched. Tomorrow always brings a new period of power through modern weapons invented by scientists. Now, in our modern times, war is prohibitive because it is totally destructive for both the victor and the loser. Yet, through all these centuries, man has often neglected the most precious power of all, and that is power to be his own master before he can master others... This power is built on sacrifice, on discipline and determination. Very simply, it is called "WILL POWER".

The ruler who can conquer continents, yet cannot conquer himself, is lacking in victory. Hitler almost conquered half the world, but in the end his twisted mind [illegible] his enemies to a devastating victory.

We live in two worlds; the world around us and the world within us; ourselves. Every living soul around us can think we are succesful and immune to failure. However, unless we know ourselves and are our own masters, it masters not what the world thinks of us, but what we think of ourselves.

A person can be a successful business man to others, yet to himself he may be a lost alcoholic. Life is full of vices, and we can fall victims to many of them.

Some of us are hooked to drugs, others to nicotine, while still others to plain food; the list has no end.

Yet, when we are born, we are given a free will to choose for ourselves for as long as we live.

If we work at it during our early years, there comes a time in the life of each of us when confronted with a challenge, we can all say:

I can and by God,

I will.